



# Arquitectura de la música

*\*\*Desvelando las lógicas y entendimientos espaciales (y no tan espaciales) de un género musical en la arquitectura\*\**

*Desvelando las lógicas y entendimientos espaciales...*

Julio 2021

Trabajo Fin de Grado  
en Fundamentos de  
la Arquitectura

rss: @AllysonVila

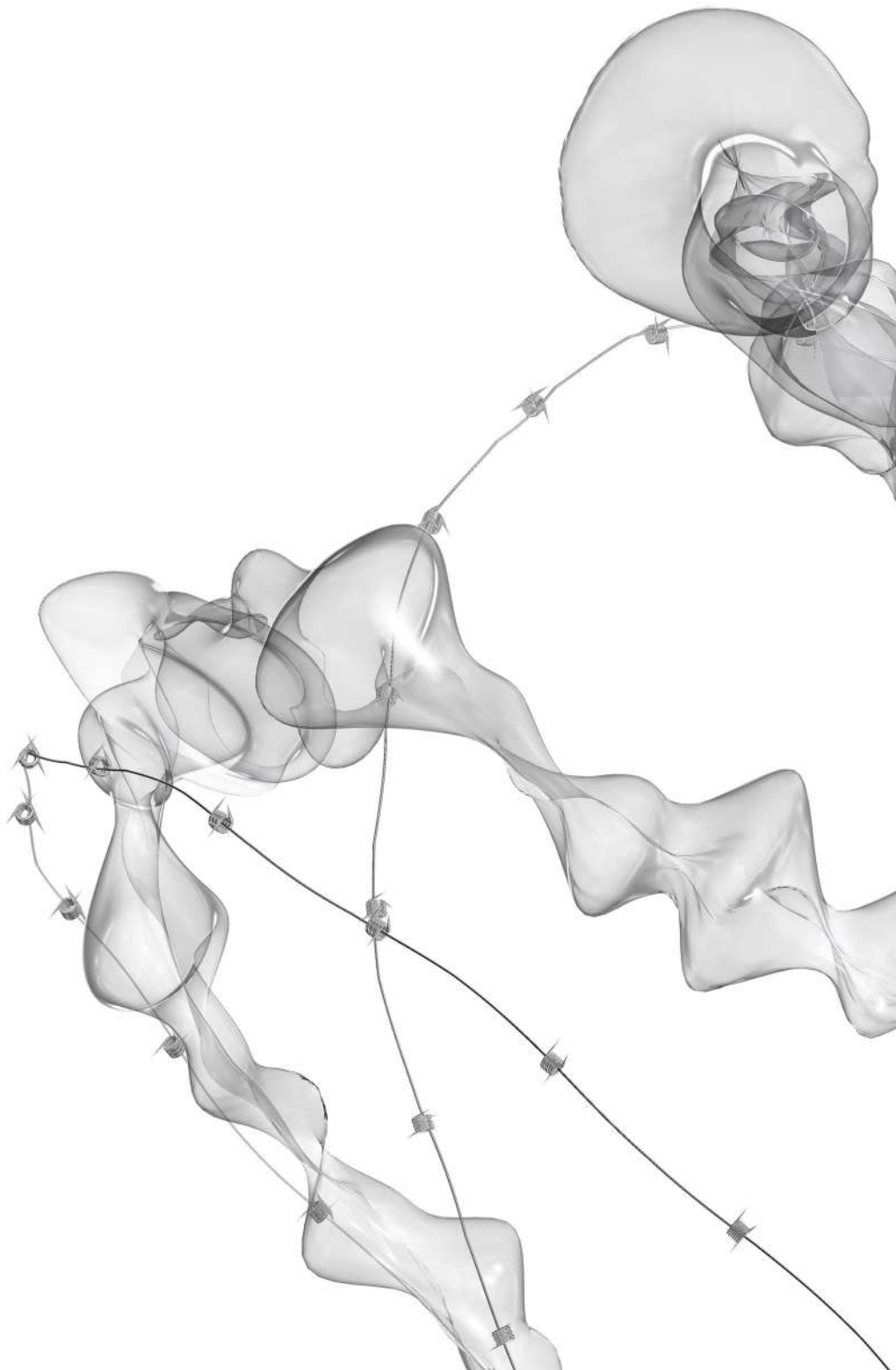
# A b o u t R e g g a e t o n

.....(y no tan espaciales) de un género musical en la arquitectura

Aula TFG-TALLER DE  
INVESTIGACIÓN

Tutores (Eva Hurtado Torán, Nestor  
Montenegro y José Jurado Egca)

Allyson Vila Anaya





## R e s u m e n

Esta investigación trata de recopilar, desvelar y proponer las lógicas proyectuales asociadas a un género musical, como lo es el Reggaeton. Desde la arquitectura, consideramos la importancia que tienen que tomar los temas considerados como informales o categorizados de poco valor intelectual en los espacios académicos. Es por ello que remarcamos la atención en estos discursos, que están situándose en el centro de la historia en otros ámbitos de la vida. Aunque ya se han realizado trabajos de como la música toma valor dentro de la arquitectura, nosotros ofrecemos el Reggaeton, excluido durante décadas de lo considerado como música, como una forma de entender la arquitectura y un modo de generarla.

## A b s t r a c t

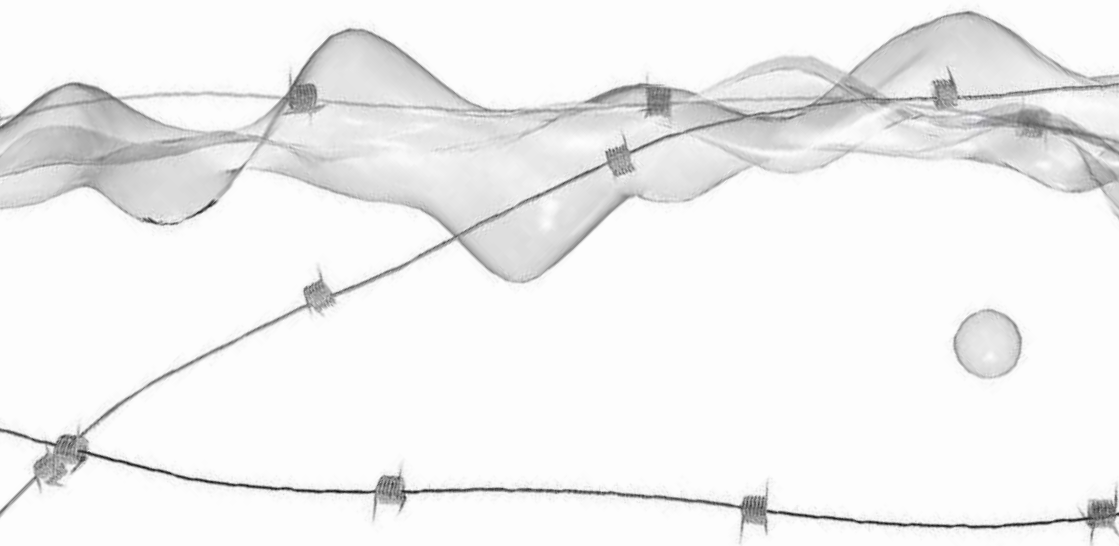
*This final degree project has tried to collect, reveal and propose the project logic associated with a musical genre, such as Reggaeton. From architecture, we consider the importance of topics considered informal or categorized of little intellectual value in academic spaces. That is why we emphasize the attention in these speeches that are placing themselves at the center of history in other areas of life. Although work has already been done on how music takes value within architecture, we offer Reggaeton, excluded for decades from what is considered as music, as a way of understanding architecture and a way of generating it.*

# A c l a r a c i o n e s

Antes de introducir el trabajo, queremos dejar claros algunos conceptos:

1. El uso de la palabra Reggacton en sus distintas formas a lo largo del trabajo. El término enunciado, aparece durante el texto como **Reggacton, reggactón y reguetón**. Como esta ocurriendo en la actualidad, este neologismo sin tilde y con mayúscula, adoptado por la cultura del *spanglish* de sus lugares de origen, ha ido variando debido a su aceptación y comercialización por el mundo. Por ello, nos referiremos en su mayoría de veces de la forma origen (Reggacton). Pero, cabe mencionarla también tal y como figura en el *Diccionario de la lengua española*; ya que a través de su anglicanización, el término ha llevado a designarse con tilde (reggactón), pero, al no cumplir con las reglas ortográficas del castellano, se ha llegado a transformar en su forma más precisa (reguetón); aunque esta última manera de nombrarlo expresa una cierta exclusión del *reggae jamaicano*, intrínseco en ella.

2. Este trabajo parte de un conjunto de colaboraciones y conversaciones, las cuales han permitido su desarrollo; por lo que se hablará desde el término nosotros para referirnos a todas y diferentes cabezas pensantes que han formado parte del trabajo.

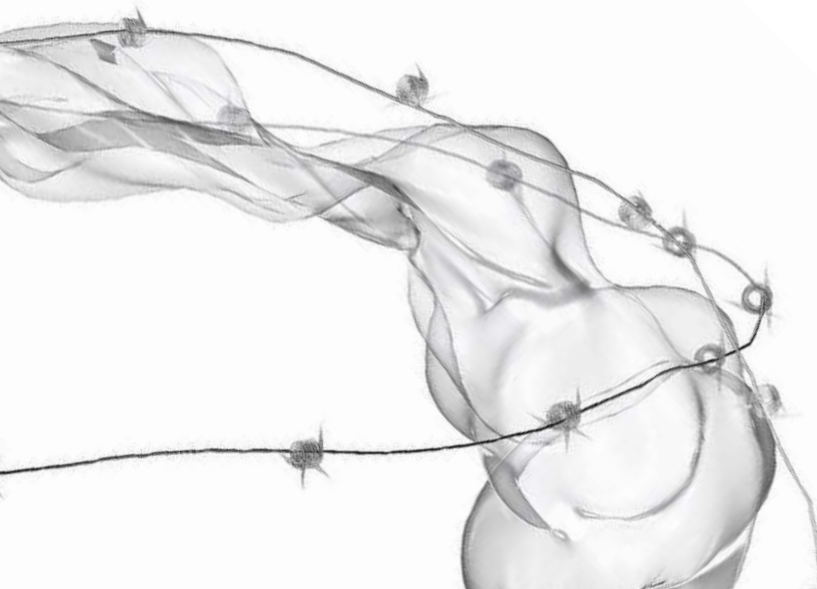


# M e t o d o l o g í a

La metodología que el trabajo ha seguido, se realizado a partir de dos ramas:

**1\_Elaboración de la carga teórica sobre la historia del Reggaeton y sus lógicas.** La información ha sido recopilada gracias a plataformas como *YouTube*; la cual ha supuesto un canal de transmisión de primer contacto intelectual; nos ha llevado a la búsqueda de escritos y discursos académicos con los que asentar los conceptos de manera más científica. Esto ha sido un arduo trabajo de búsqueda ya que, sobre dicho tema aún rechazado por la sociedad, no se ha generado aún gran cantidad de reconocimiento e investigación.

**2\_Elaboración y aplicación experimental y proyectual de los conceptos estudiados y desvelados;** a través de un claro interés personal y emocional que ha permitido su asentamiento a lo largo de los últimos años académicos. El propio documento, lleva asociados anexos que permiten un mejor entendimiento del género a través del vocabulario, la música, la imagen y el video.



\*resumen+aclaraciones+metodologia\* resumen+aclaraciones+metodologia\* resumen+aclaraciones+metodologia\*

## \* introducción:

Victoria Acebo  
ft.  
Allyson Vila

★ Intereses Personales, Intelectualidad Académica y Reggaeton \_ Haciéndonos las uñas con Walkiria.

## \* capitulo 01:

- ★ De Jamaica a Panamá.
- ★ NY-PR-WW. (NewYork/PuertoRico/WorldWideWorld)



## \* capítulo 02:

### ★ 1. LA CALLE

*Identidad, espacio y performance*

1. La calle como escenario físico de relaciones y conflictos.
2. La calle como símbolo de identidad y reflexión.
3. La calle como escenario musical y performativo.

### ★ 2. EL CULO

*La figura femenina como una herramienta*

1. La morfología del cuerpo femenino.
2. El Reggaetón feminista.

### ★ 3. LA IMAGEN

*Prontuario de Materialidades y/o Estéticas de LO URBANO.*

## \* capítulo 03:

### ★ 1. EL REMIX

*El hallazgo de (re) samples urbano-sociales en Madrid.*

### ★ 2. EL FEAT

*Recopilación y colaboración entre las lógicas del género urbano.*



\* conclusiones+bibliografía++agradecimientos





img 1\_Mesa de "puesta de uñas" con cartel de la conversación.

# I n t r o d u c c i ó n

*Intereses Personales, Intelectualidad Académica y Reggaeton\_ Haciéndonos las uñas con Walkiria*

El día **25 de abril de 2021**, se produjo una conversación con mi amiga y arquitecta Victoria Acebo García, representante académica y propulsora de nuevas formas de transmisión y experimentación dentro del mundo de la arquitectura, además de ser profesora en la Escuela Politécnica de Madrid (ETSAM) y la Universidad Europea de Madrid (UEM).

Decidimos introducir la investigación a través de esta conversación (la cual tuvo lugar en un centro de estética y uñas *Walkiria Nails*), ya que Victoria Acebo junto con Angel Alonso, se convirtieron en los primeros referentes de apoyo durante toda la carrera. Esta conversación pretende mostrar la importancia sobre los **intereses personales, la intelectualidad académica y el Reggaetón**, temas articuladores del trabajo.

00:00:01

**Allyson:** *¿Se nos ve guapas no?*

00:00:02

**Fiorella:** *Súper.*

**Allyson:** *Genial, pues nada. Estamos aquí en Walky nails, el lugar donde solemos hacernos las uñas con Wálquiria. La cual es toda una artista en hacernos estas maravillas en las manos y que ya nos hemos hecho más veces...*

00:00:28

**Victoria:** *Este lugar, es que me parece. Como que llego aquí y me relajo, me entrego a...*

00:00:33

**Allyson:** *Es lo que estábamos hablando el otro día con Walkiria, en que este espacio se ha convertido en algo más allá de un lugar donde simplemente ponernos las uñas, y donde podemos hacer amigas. ¿Cómo podríamos describir qué es Wálquiria Nails para nosotras?*

00:00:48

**Victoria:** *A ver, yo sólo lo puedo explicar desde las experiencias que hemos tenido juntas. Como que de repente, o sea como que me viene a la cabeza, esa primera vez que vinimos, después de haber estado trabajando todas juntas, que estaba Patricio, que estaba Padi... Que estábamos todas y vinimos aquí. Y era como terminar un trabajo, finalizar un trabajo bien. Y... Esto tiene que ver con una cosa que si que hemos hablado muchas veces, y que yo no dejo de pensar; que tiene que ver con esos lugares en donde hay una transferencia de conocimiento, donde*

*pasan muchísimas cosas, y en realidad, no están reconocidos dentro de la universidad. O sea, que en la universidad siempre se tiende a pensar que lo que pasa tiene que pasar siempre por el aula, y es como un súper error; todas sabemos que lo que pasa en realidad, lo más interesante, pasa en aquellos sitios donde precisamente el sistema académico no está mirando. Pasa en los cuartos de baño, en el césped de afuera, en el bar, en la cafetería, pasa luego fuera en nuestros sitios y Wálquiria, pues es un sitio donde pasan esas cosas.*

00:02:23

**Allyson:** *Son esos lugares que no están reconocidos como tal, ¿no?(...) En primer lugar, quiero darte las gracias porque creo que para mí y para muchas, eres como nuestra gran influencer.(...) Yo recuerdo cuando llegué a la Universidad Europea, hace cinco años atrás, y empecé a estudiar arquitectura...¡¡Cinco años!! ¡¡Ya han pasado cinco años!! Y claro, yo vengo de La Elipa, un barrio como tal, de la calle y de todo el tiempo que tenía dentro del barrio. Y recuerdo aquel día, como llegar a este lugar y percibirlo con un aspecto de super universidad privada, haciendo que me preguntase ¿dónde me estoy metiendo? (...) Y fue entonces, cuando llegue a la gran asignatura, que es proyectos, donde estabais tú y Angel de profesores. Y me acuerdo perfectamente de aquel enunciado, que fue el diseño de un Palacio post-post Modernista. ¿Qué puedes contarme de este enunciado? ¿Por qué lo elegisteis?*

00:04:03

**Victoria:** *Te cuento, y me voy a ir como un poco lejos, por esto que me estás contando tú... Yo venía de un barrio y entro en la universidad y me encuentro un mundo que dices, WOW, ¿qué es esto?, ¿por dónde lo pilló?, no lo entiendo. En realidad, aunque no te lo creas, fue una experiencia que yo, y creo que casi que muchísima gente experimentamos cuando llegamos a la universidad. O sea, yo no llegaba de un barrio, yo llegaba de Poferrada que es, bueno, provincia y llegué a una universidad que desde mi punto de vista, me costó mucho tiempo darme cuenta que fue muy conflictiva. En realidad, con el tiempo me he dado cuenta de que era una educación para mí, nada interesante, yo nunca entendí lo que me querían decir; siempre era como que el aprendizaje en arquitectura estaba basado en una serie de misterio místico, casi en el que tenías que entenderlo si o sí. Y si no lo entendías es que ¡¡eras gilipollas!! (...) Y se crean como dos velocidades, pues clarísimamente entre los que estábamos ahí como de ¿qué será esto? algún día me pasará, algún día lo entenderé, ¿qué significa proyectar?*

00:05:48

**Allyson:** *Claro y (...) ¿Por qué me siento culpable? ¿Porque no me interesa todo esto?*

00:05:56

*Victoria: Porque te sientes un poco culpable, efectivamente, por no ser capaz de entender lo que te están pidiendo. Y detrás de eso hay muchísimas cosas (...) esa romantización y poeitzación de la actividad del arquitecto; que en realidad sólo trabaja para una entelequia, como el ideal, que es el artista y que tú le vas a hacer la casa para el artista. (...) Eso, en realidad, era como un componente fundamental a la hora de construir esa abstracción y dificultad de conectar mis intereses particulares. De una persona que venía de Ponferrada, de provincia, en la que yo no tenía esa alta cultura, pero sí, y esto me di cuenta con el tiempo, pero, no en ese momento, sí, yo traía una cultura de la calle que me parecía muy poderosa o que era muy poderosa; pero yo no era capaz de reconocerlo en ese momento. Entonces, claro, ese proceso por el que yo pasé me llevó a reflexionar, cuando empezamos a ver la clase de proyectos, o sea, de no querer reproducir un poco esas dinámicas que habían sido tan tóxicas. Y entonces sí que ya desde hace mucho tiempo, cuando empezamos a dar clase, quisimos eliminar la idea de ese tipo de enunciados y construir unos curriculums o trayectorias en la que las alumnas decidiesen cuál era el ámbito de sus intereses, los intereses particulares. ¿Cuál era el ámbito en el que les apetecía trabajar?, es verdad, que muchas veces todavía no tienes claro cuáles son tus intereses, cuando estás empezando, hay personas que les cuesta más encontrarlos, pero en realidad me parece lo más importante del paso por la universidad. Casi, lo único, que me parece importante es, descubrir dónde están tus intereses y quién eres tú.*

00:08:17

*Allyson: Descubrirse a uno mismo que es la más importante.*

00:09:29

*Victoria: Y en ;conocer un poco tus poderes! Y en ese sentido, los enunciados, creo que pueden ser unas herramientas bastante potentes, porque la necesidad de construir tu propio auto enunciado es un poco como construir un diario personal de quién eres tú y del que nunca has tenido la oportunidad. (...) Yo estoy trabajando ahora con los de este año, en ni siquiera que haya unos plazos, que cada uno, no solo construya su propio enunciado, si no sus tiempos claro, (...) el tema del tiempo y la improvisación. (...) Entonces, bueno, esto es una cuestión que tiene que ver con todo esto que me decías. Y luego, lo último que te iba a decir sobre ese enunciado del palacio post-post moderno, que tenía que ver un poco con esa idea de respetar e intentar que vosotros encontrasteis vuestro camino; pero también había, y eso ahí he de reconocerlo, una parte egoísta por nosotros. Y era, que llevamos mucho tiempo dando clase de proyecto fin de carrera, la asignatura de los más mayores, y estábamos muy acostumbrados a hablar y a mantener un discurso y conversaciones con personas que estaban a un pasito ya a construir; que*

entendían. Entonces fue la primera vez que nos mandaron a GI, a los proyectos de gente que recién llegaba; y eso para nosotros fue como un reflexionar de WOW, ¿Cómo se puede hablar con unas personas que tienen 19 años? Que están, ósea, que vamos a ser más profesores de instituto que de universidad. Y, ¿cómo conectar con ellas? Entonces, a mí me intrigaba personalmente muchísimo, muchísimo, muchísimo, saber por dónde estaban pasando los intereses de todas y de todos vosotros, de los recién llegados. Entonces, ese enunciado se construye un poco en esos dos sentidos. Por un lado, que vosotros os apoderaseis de la libertad y que entendieseis que esa libertad era vuestra. Por otro lado, de que se incorporasen vuestros propios conocimientos, vuestros propios aspectos, cuestiones de interés, o sea vuestros intereses particulares, los trabajaseis en la universidad y que entendieseis que lo que está fuera, también debe atravesar lo que pasa dentro. Y lo tercero, por esa curiosidad nuestra; yo quería saber qué estaba pasando. (...)

00:12:45

Allyson: Recuerdo que mi respuesta fue Bad Bunny. (...) Pero, era curioso porque había compañeras y compañeros, que les daba vergüenza expresar sus propios intereses personales(...). Yo me acuerdo mucho, de la vergüenza que me dio a mí también, empezar a tratar todo esto, pero finalmente me arriesgué- (...)

00:15:11

Victoria: De hecho, sobre lo que estas contando, sobre la vergüenza de expresar tus propios gustos y el tener que estar interpretando según en qué lugar estés, una manera de ser, y o sea, algo que yo entiendo perfectamente. (...) Como que se trae una idea de que la universidad, efectivamente, es un lugar aislado en el que tienes que dejar fuera todo lo que te gusta, todo lo que eres y de repente empezar a interpretar un papel como de intelectualidad; que me parece una visión absolutamente caduca, basada en los paradigmas más que superados entre esa idea de la baja cultura y la de alta cultura. Como, bueno aquí trabajamos la alta cultura y lo que hay fuera y pasa, no les interesa. Entonces yo creo que romper como esas líneas, resolver esos límites, es absolutamente necesario. Porque ya sabemos que el conocimiento más interesante, la inteligencia en realidad, está fuera de la universidad; pero, no deja de sorprenderme cómo todavía las nuevas alumnas que vienen a la universidad llegan con esa idea preconcebida. O sea, estamos construidas desde ahí, y en realidad uno de los procesos que creo que son necesarios y que son de lo más interesantes, es intentar hacer esa deconstrucción dentro de la universidad, (...) podemos hablar de todo en realidad, pero, no hay unas cosas que interesan exclusivamente y hay otras que se tienen que quedar fuera. Eso me parece, súper importante. Entonces, claro, el Reggaetón es lo que



*nos ha traído aquí, efectivamente, el reguetón está pasando y estaba pasando en ese momento, y ha supuesto una transformación y yo creo que ha afectado a muchísimas cuestiones, ¿cómo no íbamos a hablar en la universidad del reggaetón? O sea había que hablar de reguetón y fuiste tú, efectivamente, quien lo trajiste. Que me parecía, en ese sentido también, que te das cuenta de ¿quién es quién? ¿quién está ahí detrás? ¿quién es capaz de detectar lo que está pasando en el momento y quién está bastante más perdido. Y yo creo que en ese momento, tú te retrataste perfectamente en el aula, como una persona que estabas entendiendo lo que estaba pasando y lo que iba a venir.*

00:18:14

**Allyson:** *Sí, (...) como que vosotras me aportasteis la seguridad de decir, puedes hablar de esto aquí. Porque yo sentía, hace cinco años atrás, cuando hablaba de reggaetón o cuando yo mencionaba que me gustaba, que era criticada. ¡O sea esto es flipante, y sigue pasando! Porque el reguetón es como la NO MÚSICA. (...) Pero es la gente de Tik Tok, la que no para con el reggaetón, pero ¿por qué? ¿por qué está suponiendo una herramienta de representación? Por lo menos, yo creo, que es una forma de representarse y de sentirte a gusto.*

00:19:09

**Victoria:** *Y de empoderar a muchas comunidades que hasta el momento estaban, pues no sé si la palabra es marginadas, pero sí colocadas en una periferia.*

00:19:25

**Allyson:** *(...) Pero, hay una cosa todavía, de seguir matando al reguetón (...) por sus letras explícitas o ahora, por ejemplo, se dice, como eres mujer tu no puedes escuchar reggaetón, porque si no, esto te está dejando mal a ti. O sea, no eres buena mujer por escuchar reguetón, porque te estás sexualizando. (...) Cuando yo llegaba, había compañeros, que me daba vergüenza decir que me gustaba. (...)*

00:20:50

**Victoria:** *Si, porque de repente te colocaban en una visión simplista, desinformada completamente de lo que podría ser el reguetón. Y tú te colocabas como una mujer objetualizada en el centro de la arena.*

(...)

00:21:40

**Fiorella:** *Tengo una pregunta. Allyson, de alguna forma encontró su inspiración o su lugar de refugio en el reggaetón, ¿Victoria, tú en tu momento de universidad, donde encontraste tu refugio o inspiración?*

**Victoria:** *A ver, yo en la universidad, realmente no lo pasé nada bien, yo con el tiempo he psico-somatizado una rabia hacia ese lugar altísimo, y con la ETSAM especialmente, porque es un sistema con el que operan unas*

*jerarquías todavía de señores brutales, que no es el caso con Soto, porque Soto es otro tipo de persona y tal. Pero es un sitio al que yo le tengo una rabia todavía brutal, porque todo esto que estamos hablando todavía no ha sucedido.*

*Entonces, yo me refugié en la cafetería, en el bar ¡Claro! Yo hasta ahora tenía mis amigos, donde sentía que podía ser normal y aprendía, yo que sé, que a mí la arquitectura, me interesó luego, sí. Pero, yo ni siquiera quería hacer arquitectura, ósea, yo quería hacer diseño de moda. Mis padres me dijeron, es más conveniente que hagas algo como más... tal. Y ahí fue cuando yo, pues quizás como un acto de cobardía o lo que sea, ¿no? Dije, bueno, pues voy a probarlo. Además por la circunstancia, que conocí a una amiga mía y que me dijo, yo voy a entrar a arquitectura, y le dije, bueno pues si tú la haces yo también, un poco eso. A mí la arquitectura me interesa solo alguna y también hay mucha que no me interesa.*

00:23:25

**Allyson:** *Me parece super importante lo que dices, de las amigas (...) el tema de cómo hacer amigas o descubrir personas dentro de la carrera (...) personas donde sentirse a gusto y refugiada (...). Las personas que conocí en la universidad han supuesto para mí un gran apoyo, sobre todo cuando toca decir, venga, te toca presentar, ánimo, estamos aquí, estamos escuchando. O salir y poder hablar con ellas y decir, ¡qué mierda de profesor! ¡mira lo que me ha dicho! ¡cómo puede estar pasando esto!*

00:24:47

**Victoria:** *(...) De alguna manera, lo que revela son las micro violencias que operan, y a veces no tan micro, pero bueno en general micro violencias que operan dentro del espacio académico. A través del lenguaje, a través de las posiciones de jerarquía y poder, a través de los lenguajes corporales, a través de los enunciados; se repiten a través de muchísimas formas estas violencias. O sea que también un poco esa idea de construir Brillo (Taller experimental ETSAM 2021) como taller experimental y también intentar decir, bueno vamos a probar que no hay ninguna presión, a ver si se puede trabajar de otra manera desde el aula. Pero, yo, es verdad que mi recuerdo de la universidad, en el que efectivamente fui un poco víctima de ese sistema de mitificación de las arquitecturas y de los arquitectos; y cuando digo arquitectos, lo digo en masculino, si que encontré un gran..., digo, fui víctima. Porque yo me lo creí, o sea, yo pensaba que esos señores eran tan importantes y eran tan magníficas sus arquitecturas, pero ahora yo ya tengo la edad y la perspectiva para decir que la mayoría de las cosas que me dijeron, son mentiras, todo mentira, no me las creo y además tengo argumentos para decirlo. Pero bueno, si es verdad que encontré un soporte como alternativo, periférico y mucho más emocional*

*y underground en las amistades. Que también te digo, luego, cuando empecé a trabajar como arquitecta, esas amistades muchas las perdí. Encontré otro tipo de amistades dentro de la arquitectura, igual de maravillosas. O sea, yo te diría que lo más interesante que me ha traído la profesión es conocer a gente brutal, mucha gente muy inteligente, mucha gente con muchas ganas. Un ambiente del que te nutres y del que aprendes. Y esta cosa que siempre se dice en la clase, pero que es verdad que en realidad aprendes más de los compañeros que de los profesores. Y realmente, es verdad. Pero luego en la profesión también.*

*(...)*

*(...) A mí me parece que como sociedad tenemos pendiente una revisión crítica de la mayoría de las estructuras que hemos dotado, ya que casi ninguna nos vale, estamos hablando de la universidad que es una estructura que necesita pasar por una revisión crítica absoluta, pero todo, en realidad todo, podemos hablar de la democracia, podemos hablar de los sistemas de poder...*

*(...) Entonces yo, claro, a mí lo que me interesa del reguetón es lo que yo descubrí en él y que me parecía que estaba pasando en parte y parte de ese Reggaeton por una revisión crítica super interesante. Porque yo, cuando, y además recuerdo perfectamente que fue una noche en una fiesta con Paula Sabariego, una ex alumna y amiga, bailando, que me empezó a hablar del reguetón feminista; que para mí fue hace mucho tiempo, pero me estalló la cabeza, y al día siguiente me envió unas cosas que empecé a escuchar. Y claro, tu sabes mucho más de reggaeton, y yo no sé nada, pero, mi aproximación al reguetón no viene del reguetón como ortodoxo clásico, purista, porque yo eso no lo conozco. Yo llegué al reguetón a través de todas esas producciones de gente que ya estaban mezclando muchas cosas y que estaban haciendo esa revisión crítica del género.*

*Y llego el reguetón a través de las mujeres fundamentalmente. Y entonces, de repente, me parece interesantísimo lo que están haciendo, porque en realidad es que le están dando la vuelta al género por completo, todas esas acciones y situaciones que efectivamente podían estar siendo muy cuestionados por una sociedad contemporánea en la que ya se está hablando de otras cosas. Fueron capaces de ponerlos en otro lugar y hacer que eso fuese empoderamiento. Luego, por otro lado, también la mala visión de la prensa y la emergencia de toda la música latina, a mí me parece que ha sido brutal y necesaria. Porque en esa revisión crítica de los discursos, también nos damos cuenta de que todos los discursos coloniales, machistas, de clase, están y siguen operando dentro de nuestra sociedad. Y todo lo que muchos de nosotros pensamos, que están filtrados por esa educación, que sigue siendo muy colonialista. Entonces, claro, lo latino de alguna manera irrumpe para hacernos ver o ponernos un espejo*

*delante de nosotros, de cómo ha sido nuestra historia vergonzosa. Y creo que ahí hay una cuestión también muy, muy interesante.*

00:34:38

*Allyson: Cuando tú comentabas esto de que tú llegaste al reggaetón con el reguetón feminista, te cuento cómo ha sido para mí la experiencia. Ahora mismo diría que para mí el reggaetón es una forma de vida y una forma de representar mi cultura. Me acuerdo que yo misma me preguntaba ¿por qué me gusta el reggaetón? ¿por qué me interesa? y no sabía que responderme, pero es que me encanta, me encanta bailar, me encanta escucharlo. (...) Y fue en el momento en el que descubrí la calle, lo que era salir del cole y salir a la calle a tomar algo y hacer botellón y todo eso, donde yo empecé a descubrir qué era el reggaetón. Sin embargo, los latinos de mi edad en esa época, no paraban de escuchar reguetón y se sentían orgullosos. Entonces yo me preguntaba ¿por qué? Y la respuesta es porque estaban recién llegados, y conocían lo que pasaba en Latinoamérica y esto fue como, yo sigo escuchando esto, yo me siento orgulloso del lugar de donde vengo y no me da vergüenza.*

00:37:31

*Victoria: Entonces tú tuviste que pasar por un proceso de autoconocimiento en el que probablemente en algún momento de tu infancia te intentaron socializar como como blanquita al uso, ¿no? Y ahí tuviste que igual prescindir de algunas cuestiones propias para ser reconocida por el grupo. Y claro, supongo que, en ese proceso de autoconocimiento, que yo creo que en realidad todos de alguna manera, por determinadas circunstancias, pasamos. Me parece absolutamente necesario pasarlo, ¿reivindicas! a mí me parece muy bonito esto que dice Chenta, @PutoChino.Maricón, sobre que nuestro cuerpo es un territorio político. Y cuando sales a la calle estás mostrando cómo es el territorio y las disputas que pasan a través de él. Entonces yo creo que es eso que estás diciendo, que de repente se convirtió en algo y que para ti es super importante y que es una manera de vida, porque probablemente estás haciendo un reconocimiento a algo que se puede llamar censura cultural o censura blanca.*

00:39:01

*Allyson: ¡Justo! (...) ¿Y si nos vamos al momento que surgió el reggaetón (...) ¿y todos sus procesos? (...)*

(...)

(...)

(...)



La conversación se prolongó por más de una hora, donde se tocaron muchos más temas e intereses, no solo referidos al Reggaetón. Así, a modo de *podcast* la conversación está publicada en la plataforma *YouTube*, la cual puedes disfrutar y participar a través comentarios y sugerencias, en cualquier momento. Titulada como:

✦✦ *En arquitectura la mayoría de cosas que me dijeron son mentira* ✦✦ *Una conversación de* ♡VA ft. AV♡ \*

Así damos pie e inicio al desarrollo de la investigación.

img 2\_ Entorno y espacio Walquiria Nails.





# vocabulario

A continuación, se ofrece un vocabulario específico y concreto vinculado al tema estudiado. El mismo, va a permitir la correcta comprensión de la investigación. (Las palabras subrayadas son las que más aparecen a lo largo del texto)

- 001://<Abayarde>( adj) se dice de un niño inquisitivo.
- 002://<Acicalado/acicalada>(adj) Bien arreglado.
- 003://<Anormales>(sus) Personas renombradas.
- 004://<Arrebatarse>(vrb ) arriesgarse.
- 005://<Arrebatado>es el efecto bajo la marihuana.
- 006://<Al Garete>(sus) Sin Control. Realizar algo.
- 007://<Bachata>(sus) Género musical latino procedente de la República Dominicana.
- 008://<Bandolera>(sus) una mujer o chica de muy buen gusto.
- 009://<BBL>Brazilian butt lift. Procedimiento estético.
- 010://<Bellaquear>(vrb) acción de un juego sexual.
- 011://<Bellaco/bellaca>(adj) sensación que se refiere a un hombre.
- 012://<Blin Blin>(sus) Estilo ostentoso y excesivo.
- 013://<Bullar>(vrb) Burlarse o jactarse de.
- 014://<Buri>(sus) Parabra original Booty, se refiere a la parte posterior.
- 015://<Caserío>(sus) Barrios, edificios de vivienda.
- 016://<Cachar>(vrb) Agarrar, coger.
- 017://<Caile>Sustitutivo a la expresión "ven a mí".
- 018://<Cangri>(sus) Referencia acotada de la Mar del Caribe.
- 019://<Cápsula>(sus) coche lujoso.
- 020://<Capsulón>(sus) fumar en cualquier lugar.
- 021://<Capsuleando>(vrb) salir a dar vuletas con un amigo.
- 022://<Chanteo>(vrb)(chantear) Acción de expresar sentimientos.
- 023://<Cell>(sus) Telefono móvil, proviene de celular.
- 024://<Chori>(sus) Persona atractiva.
- 025://<Chota>(adj) Persona falsa, sapa, cotilla.
- 026://<Chambol>(sus) Persona arrogante y posible.
- 027://<Chavos>(sus) referencia a dinero, tanto billetes como monedas.
- 028://<Chavos>(sus) referencia a dinero, tanto billetes como monedas.
- 029://<Cruising gay>(sus) Acto de mantener relaciones sexuales en lugares públicos tales como baños,estaciones,parques, etc.
- 030://<Dar paleta>( vrb) dar en exceso, sobrepasar.
- 031://<Deejay>(sus) Es un músico de reggae o de "riddim" o instrumental.
- 032://<Dembow> Género musical originario de Jamaica.
- 033://<Depositarse>(vrb) Ingresar o facturar dinero.
- 034://<Diabla>(sus) Referido a una mujer.
- 035://<Espacios residuales> Espacios abandonados, mantenimineto.



032://<Bicho>(sus) El Abayarde, disco de Tego Calderón.  
033://<Bicho>(sus) Bicho, bien arreglada.  
034://<Bicho>(sus) Bicho, del género.

035://<Bicho>(sus) Bicho, estar en un viaje.  
036://<Bicho>(sus) Bicho, acciones sin preocuparse del qué dirán.  
037://<Bicho>(sus) Bicho, cantante de República Dominicana.  
038://<Bicho>(sus) Bicho, bicho peligro.  
039://<Bicho>(sus) Bicho, estético de remodelación corporal.  
040://<Bicho>(sus) Bicho, el.  
041://<Bicho>(sus) Bicho, leja en el deseo de mantener relaciones sexuales.  
042://<Bicho>(sus) Bicho, de ropas, bisutería y estilo de vida.

043://<Bicho>(sus) Bicho, re al trasero.  
044://<Bicho>(sus) Bicho, pública.

045://<Bicho>(sus) Bicho, marihuana

046://<Bicho>(sus) Bicho, carente de ventilación con el fin de crear una  
047://<Bicho>(sus) Bicho, un coche de lujo.

048://<Bicho>(sus) Bicho, ar lírica como si se tratara de un diálogo y al ritmo  
049://<Bicho>(sus) Bicho, ar.

050://<Bicho>(sus) Bicho, mente de la calle.  
051://<Bicho>(sus) Bicho, etes como monedas.

052://<Bicho>(sus) Bicho, ones sexuales imprevistas con desconocidos en sitios  
053://<Bicho>(sus) Bicho, ues...  
054://<Bicho>(sus) Bicho, arse.

055://<Bicho>(sus) Bicho, ancehall que canta y practica “roasting” sobre un  
056://<Bicho>(sus) Bicho, amaica que se desarrolló en los años 80.  
057://<Bicho>(sus) Bicho, o.

058://<Bicho>(sus) Bicho, s, espacios qu ecarecen de un fin y un

034://<Enrolar>(vrb) Preparar un porro.

035://<Estar cabrón>(adj) Lucirse, tener muchos atributos.

036://<Estar dura>(exp) Estar en forma.

037://<Estar para alguien>(exp) Estar disponible para alguien, tener un compromiso con alguien.

038://<Fantasmeo> expresión que responde a perder el tiempo.

039://<Fina>(adj) Se dice de una persona de gustos exquisitos, más referido al mundo del lujo.

040://<Forty>(sus) pistola.

041://<Frikitonna> (sus) anglicismo que refiere a una mujer que tiene lenguaje, vestimenta o aficiones inusuales.

042://<Frontear/fronteo> acción de actuar, tratar o hablar a otros con presunción y con cierta actitud de superioridad.040://<Fuleo>(sus) Se dice de la acción de realizar actos delictivos.

043://<Gangster>(sus) Criminal.

044://<Gabete>(sus) conjunto de cabos o cordones. “suelto como Gabete”

045://<<Garchar> (vrb) Realizar el acto sexual o coito.

046://<Gato/gata>(sus) Se hace referencia una mujer u hombre de la calle.

047://<Guayando> Bailar pegado.

048://<Guasa>(ajd) Mentira, falsedad. (“Tú eres Guasa Guasa”.Guasa, guasa. Tego Calderón)

049://<Guatauba>(sus) Referencia acotada de la Marihuanna.

050://<Guillarse>( vrb) volverse loco o perder el juicio.

051://<Hacer split>(vrb): realizar una postura sexual la cual tiene base en gimnasia artística.

052://<Halar>(vrb) Tirar de.

053://<Hit>(sus) Término en inglés referido a un sencillo de música exitoso.

054://<Hookeao>es el efecto de drogarse, enganchado, vicio.

055://<Hookeao>es el efecto de drogarse, enganchado, vicio.

056://<Influencer> Persona que destaca en una red social u otro canal de comunicación y expresa su opinión sobre temas, y ejerce una influencia sobre las personas que consumen su contenido.

057://<Jangueo>(sus) anglicismo que refiere a la fiesta o al salir de fiesta.

058://<Jeepeta>(sus) Coche, se refiere al modelo Jeep.

059://<Jockey>(sus) novio, pareja.

060://<Josear>(vrb) Ganarse la vida

061://<La Elipa>(sus) Barrio en la ciudad de Madrid.

062://<Liga>(sus) Puede referirse al estatus, posición jerárquica o nivel de alguien frente a otra. (“Tranquila, la vida conmigo te la vacilas, que no he visto otra baby, de tu liga”. Escápate conmigo. Wisin ft Ozuna)

063://<Lipotransferencia>(sus) Técnica estética que consiste en transferir la grasa de una parte localizada en otra parte del cuerpo.

064://<Lookeo>(vrb) acto de ver.

065://<Mabon>(sus) Pantalón jean ceñido al cuerpo.

066://<Mambo>(sus) Ritmo cubano, hacer incapié sobre el ritmo. (sus) fiesta, festejo.

067://<Mama bicho>(sus) insulto, referido a la persona que hace felaciones.

068://<Maquinón>(sus) coche o automovil.

069://<Mari>(sus) Referencia acotada de la Marihuanna.

070://<Meter Candela>( vrb) apretar a fondo el acelerador.

071://<Meter un pingazo>(vrb) Indicar que se han mantenido relaciones sexuales.

072://<Meter un tumbao>se refiere a bailar o caminar con ritmo armónico.

073://<Mixtape>(sus) Es una recopilación de canciones ,en los que la letra o sample pueden ser usados con derechos de autor, grabadas en origen en cassettes.

074://<Moët>(sus) Bebida alcoholica de tipo champagne.

075://<Outfit>(sus) Palabra proveniente del inglés, se refiere al conjunto de ropa o vestimenta.

076://<Panty>(sus) Ropa interior femenina.

077://<Pasto>(sus) marihuana.

078://<Parisear>(vrb) ir de fiesta.

079://<Percocet> (sus) Droga en forma de pastilla.

080://<Perrear>(vrb) Bailar de forma sensual.

081://<Phillie>(sus) marihuana enrollada en hoja de tabaco. Existe una marca de tabaco

083://<Pinga>(sus) Parabla para referirse al organo reproductor masculino.

084://<Piquete>(sus) es el estilo o Flow que tiene un individuo.

085://<Pichear>(vrb) No tomar en cuenta las críticas u opiniones.

086://<Picos Cayey>(sus) Localización cerro de las Tetas ubicado en Puerto Rico.

087://<Pitcher>(sus) Persona que ignora las críticas.

088://<Presear>(vrb) Apretar, impactar, bloquear.

089://<Quad>(sus) Motocicleta todo terreno de cuatro ruedas con tracción total.

090://<Rankiao>(sus) Persona respetada en el género.

091://<Rankiao>(sus) Persona respetada en el género.

092://<Rajarse>(vrb) hecharse para atrás, volver a la idea inicial.

093://<Rebuliar>(vrb) Tener conflictos o enfrentamientos.

094://<Reportar(se)>(vrb) hacerse notar, destacar.

095://<Remix>(sus) Mezcla arternativa de una canción

096://<Retratar>(vrb) realizar una fotografía. Inmortalizar un momento o instante.

097://<Roncar>(vrb) Presumir o alardear.

098://<Rola>(sus) Canción.

099://<Rose>(sus) Bebida alcoholica de efecto espumoso.

098://<Salsa>(sus) Género de música latina.

099://<Sandunguear>(vrb) ir de fiesta, de parranda.

100://<Ser sano>(vrb) Se dice de las personas que no están relacionadas con los vicios tales como el alcohol o las drogas.

101://<Sicario>(sus) Criminal , principal funcion de matar a sueldo.

102://<Swing>(sus) Ritmo.

103://<Streaming>(vrb) Acción de emitir un contenido audiovisual en directo.

104://<Tecata>(sus) Droga.

105://<Tecato>(sus) Adicto a las drogas.

106://<Tema tabú>(concp) Este es un concepto para referirse a todo ello ,que según las convenciones sociales, creencias religiosas... se considera prohibido.

107://<Tener guille>(vrb) Tener aires de superioridad prepotencia.

108://<Tiradera>(vrb) Guerra lírica, ataques musicales verbales.

109://<Tinar labio>( vrb) Intentar ligar con alguien.

110://<Tumbao>(vrb) Cuando uno baila de forma única.

111://<Tussi>(sus) Droga sintética con efectos psicodélicos.

112://<Underground>(adj) Que tiene un caracter contestatario, crítico o experimental y está al margen de los círculos comerciales habituales.

113://<Uacilar>(vrb) Salir de fiesta. Marear a una persona con decisiones y acciones.

114://<Vallenato>(sus) Genero de música autóctono de ala región del caribe de Colombia.

115://<Yakear>(vrb) Acción que viene tras el perreo, intimar.

116://<Yankee> Término para hacer referencia de que un elemento o persona proviene de Estados Unidos. Dependiendo del contexto contiene una buena o mala connotación. (sus) persona de origen en el País de estados Unidos).

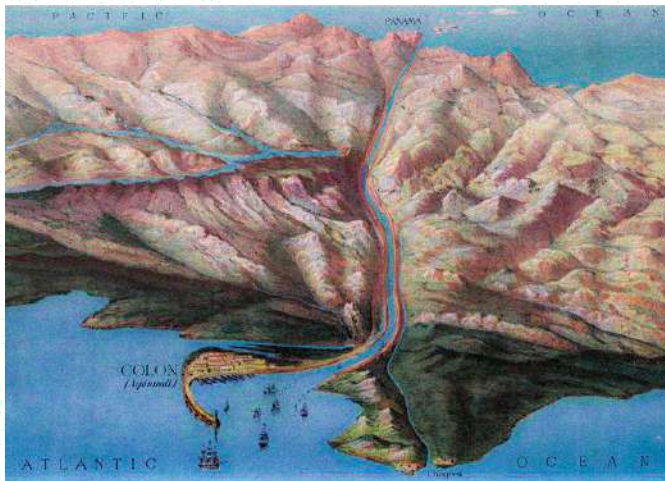
117://<Yal/Yales>(sus) Referido a una mujer.

...

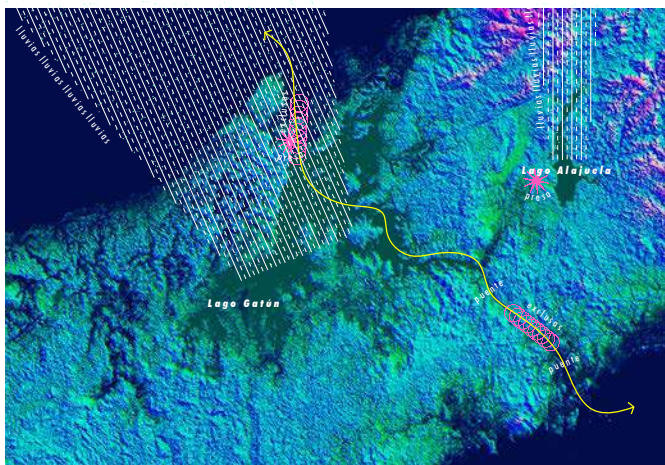








img\_1\_Vista panorámica del canal de Panamá.



img\_2\_esquema de los componentes del Canal de Panamá.



## De Jamaica a Panamá

Si queremos hablar de la primera piedra que dio lugar al género urbano Reggaeton, tenemos que retroceder en el tiempo unos 40 años atrás y ubicarnos en la República de Panamá, concretamente en la posición de una de las grandes obras de arquitectura e ingeniería más importantes de Latinoamérica, el **Canal de Panamá**. Esta gran infraestructura de 80 km de recorrido es capaz de conectar los dos grandes océanos, el Atlántico y el Pacífico, atravesando el istmo<sup>1</sup> y concentrando una de las mayores partes del tráfico marítimo mundial (*actualmente transitan casi el 6% del comercio del mundo, más de 13.000 barcos, donde cruzan 144 rutas marítimas y se conectan 160 países*)<sup>2</sup> es por ello **parte crucial de la historia del Reggaeton y de la historia panameña**.

*“(...) El Canal de Panamá constituye todo un hito de referencia en la medida que, vinculado a ello, se encuentra el origen de la clase obrera panameña, del movimiento social. Además, se constituye en una base de identidad nacional en términos de lo que fue la lucha del movimiento social panameño para alcanzar su soberanía. Sin embargo, los resultados económicos, sociales y políticos, a partir de la reincorporación de nuestro territorio de la franja canalera, no han sido significativos en la vida de los panameños.*

*La mayoría de los panameños, sobre todo las clases marginadas y empobrecidas de este país, han quedado al margen de los usufructos de las utilidades que genera anualmente el Canal de Panamá. Y eso ha significado para la población panameña un tema de desencanto; en medida que fueron la juventud panameña, las que enfrentaron su vida para reconocer la soberanía y la identidad en este territorio nacional. Los recursos que proporciona el Canal de Panamá han sido mermados ya que hay una política de ampliación del Canal de Panamá que está sustentada en altos costos y en sobrecostos. (...)*

*Han sido los sectores del poder económico los que se han aprovechado, usufructuado, de las riquezas que proporciona el Canal de Panamá y a 100 años de la inauguración del tránsito del primer buque, los panameños seguimos anhelando que este recurso fundamental pase a responder a las necesidades del desarrollo nacional y pase a responder a la deuda social que mantiene el Estado panameño con la población. (...)”<sup>3</sup>*

1\_ *Istmo*: Lengua de tierra que une dos continentes o una península con un continente. Istmo de Corinto.

2\_ Fernanda Paúl para BBC News Mundo a 31 marzo 2021 “*Cuáles son, además del canal de Suez, los otros 3 grandes pasos marítimos del comercio internacional (y qué tan vitales son para la economía)*”.

3\_ Maribel Gordón, economista y docente de la Universidad de Panamá y destacada figura del movimiento popular panameño, para *Radio Revista Voces Nuestras*.

Construido bajo un sistema de esclusas, por método de inyección o extracción de agua dulce provenientes del lago Gatún y el Alajuela (cuencas hidrográficas planificadas durante la estrategia del Canal), Panamá depende de las lluvias tropicales del país, para la generación de agua potable, energía eléctrica y las operaciones del canal.

Esta brecha territorial que divide en dos el continente americano, ha supuesto y supone, el desarrollo y crecimiento del país junto con todas las conse

cuencias que ha acarreado. Desde su independencia de Colombia, apoyada por EE.UU, hasta la actualidad; se ha convertido en el puente más importante entre Europa, Asia y América, teniendo la distancia más corta entre los puertos de los dos océanos. Es, por lo tanto, **uno de los mayores actos transformadores del espacio, a escala global, desde Latinoamérica, proveniente y originario de un conjunto de relaciones económicas, políticas, sociales, físicas y culturales.**

Esta dimensión de proyecto, solicito una gran cantidad de mano de obra para su construcción, y convirtió a Panamá en una de las comunidades más heterogéneas y diversas del planeta, pero a su vez, concluidas las obras muchas personas, quedaron sin empleo y en el país, lo que dio lugar a su primera crisis económica. Entre todas las nacionalidades migrantes destacaron los procedentes de las islas caribeñas (s. XVI bajo mandatos francés, británico y holandés, los cuales convirtieron las islas en una fuente de mano de obra barata), fueron los jamaquinos que guardando grandes lazos familiares y culturales con su isla, los que establecieron en el istmo un primer mestizaje entre dos culturas, que rápidamente se materializó en un conducto de propagación musical a través del *reggae*<sup>4</sup> en 1970, como género base del Reggaetón.

Es así como entendemos que **la modificación espacial arquitectónica de un país/territorio, a través de una infraestructura como el Canal de Panamá, es capaz de generar y dar lugar a una nueva identidad,** a pesar de ser fruto de una condición colonialista, del mundo desarrollado occidental frente a otros en desarrollo.

Es por ello que el papel del *reggae* en Panamá tomó gran importancia y destacó por ser inspiraciones, interpretaciones y traducciones de los éxitos jamaquinos; reafirmando sus lazos con el Caribe. Así tuvo lugar el conocido como *reggae en español*, o lo conocido como *plena o bultrón*. A su vez, en Jamaica a mediados de los 80, el desarrollo musical iba introduciendo el término *dancehall* (una forma más “tosca” de hacer *reggae*) en Panamá. Es imprescindible entender este movimiento musical para poder dar lugar al Reggaetón, al tratarse el mismo de una evolución del *reggae-dancehall en español*.

*“Dancehall puede ser definido y descrito como: (a) un escenario cultural donde creadores y adberentes, principalmente de las zonas urbanas deprimidas y clases trabajadoras narran auto-concepciones y parodian imágenes propias o (b) una cultura musical de finales del siglo 20 en Jamaica caracterizado por deejays, sistemas de sonido, espectáculos, escenas del club del dancehall, reinas y divas, bailarines y bailes energéticos o finalmente como, (c) Bombo, festejo, lujo y emoción!”*<sup>5</sup>

4\_ *Reggae*: Música de origen jamaicano, caracterizada por un ritmo sencillo y repetitivo.

5\_ Texto extraído de un proyecto colaborativo de The Dancehall Archive and Research Initiative: *Dancehall: Orígenes, historia, y futuro* por Donna P. Hope (Autor) y Jose Miguel Aponte (Traductor)

Con esta definición entendemos que, como todos los géneros musicales, este estilo va más allá que una mera forma de crear música y lleva consigo un conjunto de relaciones urbano-sociales, que toman lugar en la calle a través de un sistema espacial que lo acompaña y compone dicha identidad:

Los “*soundsystems*”<sup>6</sup>, son y se trataron del dispositivo activador del espacio urbano, el cual dio lugar a la producción de música con sonidos digitales (ya no se necesitaba una orquesta en vivo, bastaba con un amplificador, una mesa de mezcla y altavoces gigantes, cargados en una furgoneta). Guiados y manipulados a través de los *djs*<sup>7</sup> o *selector*<sup>8</sup>, se situaban en las calles o grandes explanadas, montando actos no solo de fiesta, sino también canales de transmisión de inquietudes y preocupaciones de la gente y el barrio.

Es así como Panamá, a principios de los 90, con un claro componente transnacional, se abastece de grandes influencias artísticas musicales, entre las que destaca el considerado ADN del Reggaeton: *Dem Bow the Shabba Rank's version*<sup>9</sup>.

Shabba Ranks, fue un exitoso representante del género *dancehall*; el cual a través de su versión reinterpretada donde rapeaba o hacia *toasting*<sup>10</sup> sobre un *rhythm*<sup>10</sup> o *riddim*<sup>11</sup>, lanza una dura crítica hacia la opresión colonialista escenificada en aquellos que se inclinaban al poder occidental, no solamente desde una visión cultural, sino también sexualizada (suponemos a través de felaciones y posturas o actos que los jamaicanos consideraban como obscenos).

El mismo título de la canción, en su significado y traducido como “*ellos arco*” (*dembow = them bow*) y frases como “*man under table*”, “*gal a clean rifle*” sumado a la performance que el artista hacía en el lugar, invitando al público a levantarse e inclinar la mano, si no se inclinaban frente a esa opresión, demuestran la crítica y alzamiento.

Por lo tanto, el *riddim* **DEMBOW** junto con todas sus modificaciones y alteraciones sufridas, se ha convertido en el patrón rítmico del actual Reggaeton y del *protoreggaeton*<sup>1</sup> de mediados de los 90 en Puerto Rico.

6\_ *soundsystems*: en términos descriptivos, podríamos decir que son grandes muros de altavoces, con cajas enormes y fuerte amplificación que pueden oírse y sentirse a unos cientos de metros alrededor de su ubicación. Aunque describirlos como discotecas móviles se aleja mucho de la realidad, y además tira por tierra el trabajo y el compromiso de esos pioneros. Se trataba no sólo de un lugar de reunión, donde se compartía, bailaba, bebía, y algunos otros aprovechaban para hacer negocios, si no que era para entendernos la plaza del pueblo.

7\_ *Dj*: En música jamaicana un *deejay* es un músico de reggae o *dancehall* que canta y practica *toasting* sobre un *riddim* o instrumental-

8\_ *selector*: hombre que elige los discos y anima la fiesta.

9\_ *Dem bow the Shabba Rank's version*: Es una re interpretación lanzada en 1990 e interpretada por el cantante jamaicano de reggae Shabba Ranks, y producida por Bobby «Digital» Dixon, importante representante jamaicano del reggae y *dancehall*. El instrumental es un ritmo de *dancehall* originalmente creado por los productores jamaicanos Steely & Cleve llamado el *riddim* Poco Man Jam.

9\_ *toasting*: *Toasting*, *chatting* o *beat-boxing* es la acción de hablar o cantar, normalmente de modo monótono, sobre un ritmo.

10\_ *rhythm*: Ritmo musical.

11\_ *riddim*: *rhythm* en patois (idioma hablado en el área del mar Caribe).

img 3\_ Shabba Ranks.





*img\_4*\_Vista panorámica construcción del canal de Panamá.



*img\_5*\_Vista panorámica construcción del canal de Panamá.



*img\_6*\_Vista panorámica construcción del canal de Panamá.



*img 7*\_Personas al lado de un soundsystem.



*img 8*\_Personas con soundsystem.

*img 9*\_Bailando en dancehall.



*img 6*\_Selector con su soundsystem.



## NY-PR-WWW

La ciudad de Nueva York también jugó un papel importantísimo en la creación de lo que hoy conocemos como género urbano (reggaetón); el crecimiento de la ciudad como **laboratorio urbano musical permitió a múltiples productores asentarse en un entorno creativo capaz de conectarse con otros países y géneros musicales**. Es aquí donde surgen dos traducciones de la canción de Shabba Ranks, consideradas hoy en día las semillas del Reggaeton: “*Ellos Benia*” del panameño Fernando Orlando Brown conocido como *Nando Boom* y “*Son Bow*” del panameño Edgardo Armando Franco apodado *El General*.

En el caso de *Nando Boom*, su éxito causó mucho efecto en lugares de habla hispana y sobre todo en Puerto Rico, su canción, perteneciente al disco “*Reggae en español*”, contiene el *riddim* que conforma al menos el 80% de las canciones de Reggaeton a día de hoy. Este *riddim* fue creado dentro del espacio intercultural de diáspora<sup>12</sup> urbana de Nueva York (donde jamaquinos y panameños convivían y producían muchos éxitos del *reggae* y *dancehall*) y se trata del *POUNDER*<sup>13</sup> o el llamado *DEMBOW*, creado por Dennis Thompson ‘*The Menace*’<sup>14</sup> junto con Ramón “*Pucho*” Bustamante, el gerente panameño de Nando.

En cuanto a la versión de *El General*, se reafirma lo dicho, en esta versión incluso se hace mención a la *42nd Street* (NY) calle conocida como lugar de *cruising gay*, lo cual remarca las relaciones entre jamaquinos, panameños y más migrantes en la ciudad. Además, denota su transaccionalidad citando a Jamaica, Panamá, Puerto Rico y Colombia, e incorpora sonidos del *hip hop* neoyorquino.

Ambas versiones, apoyaban el mensaje original de Shabba Ranks, pero a su vez lo perdían en cierta forma, ya que en la traducción, más bien reinterpretación, cambiaban el sentido de la palabra “*bow*” transformándola de un verbo a un sustantivo:

“*Hombre que usa falda ese es un bow, levanta la mano si no eres un bow, grítalo fuerte no eres un bow*”; “*un hombre bajo una mujer, eres son bow, y bajo en la cama digo es son bow, y bajo en la sábana digo es son bow*.” En la versión de Ranks, la palabra “*bow*” se refería al acto de “inclinarse frente a”; en estas dos versiones en español se entiende lo mismo, pero siendo un “*bow*”. También invitaban e incitaban a su público a levantarse, “*por eso alza la mano si no eres son bow, ya me mira, ya me mira, ya me mira*”<sup>16</sup>, “*en Panamá ya no existe un bow, en Jamaica ya no existe un bow*”<sup>18</sup> destacando estas relaciones de contexto y reafirmando el mismo orgullo nacional.

<sup>12</sup>*diáspora*: es la dispersión por el mundo de grupos humanos que se han visto obligados, por distintas causas, a abandonar su lugar de origen

<sup>13</sup>*Pounder*: Patrón rítmico base, la versión de este patrón no se lanzó hasta que dos deejays jamaicanos con sede en Nueva York, Bobo General y Smiley Wonder, grabaron su propio sencillo sobre el riddim.

<sup>14</sup>*Dennis Thompson ‘the menace’*: productor jamaquino, radicado en New York, el papá (creador) del riddim del reggaeton.

<sup>15</sup>*El Chombo*: es un productor y compositor multidisciplinario panameño. Actualmente, también, sube videos en redes sociales hablando sobre diferentes temas musicales, entre otros asuntos, entre los que destaca sus explicaciones sobre el reggaeton y su cultura a través de su alias #TeLoDijoElChombo.



El hecho de producir ambas canciones en la ciudad de NY, permitió su rápida dispersión por distintos países, sobre todo Puerto Rico (estado libre asociado de Estado Unidos) lo que le permitió al país una hiperconectividad directa, situando a la isla como el referente mundial originario del Reggaeton, que aunque como hemos explicado esto no es del todo cierto, pues como dice el Chombo<sup>15</sup>: “*mucha gente fue construyendo el género mucho antes, mira muñeco en la vida nada nace de repente todo es un proceso y en ese proceso no se lleva la fama el que lo hizo primero si no el que lo hizo mejor, te lo dijo el Chombo*”.



Dennis  
"the menace"

¡mucho Bustinante!

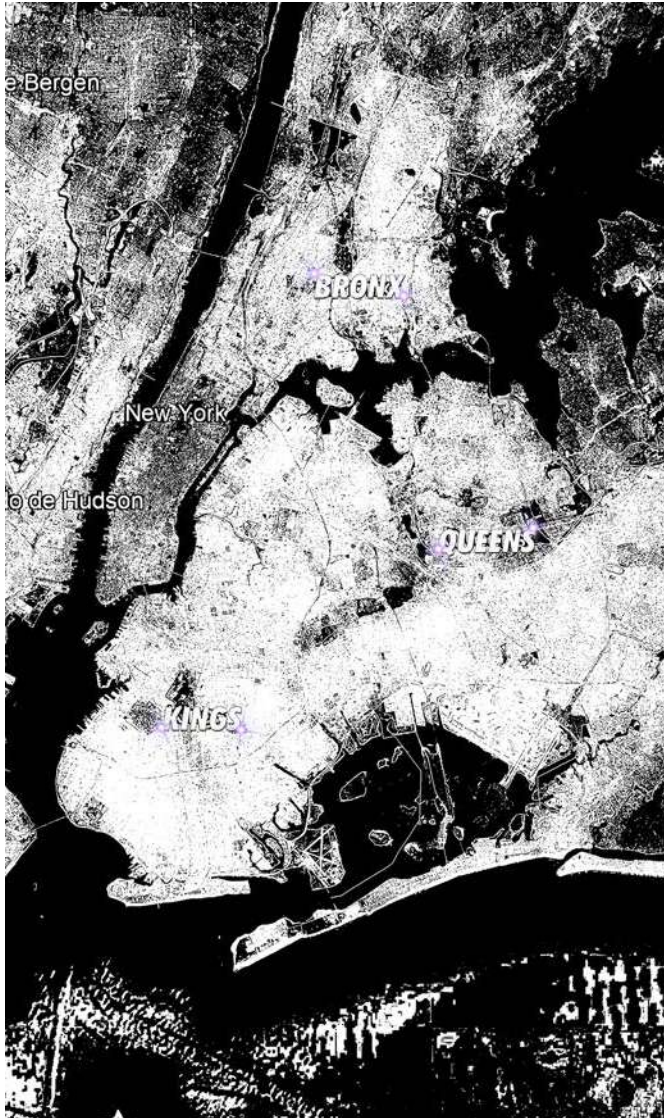
Nando Boom



el Chombo



img 7\_Post de instagram de Nando Boom, sobre polémica del reggaeton



*img 8* Mapa de New York y barrios periféricos.

>> 42nd Street-Bryant Park Station  
on 42nd Street Manhattan, New York  
Cruisy toilet, Mixed ages, Mostly gay  
Directions: Very close to the walkway leading towards the 7 train and Fifth Avenue/42nd Street

Rate: Click on 1-5 stars(2 votes)

*img 9* Foro sobre cruising gay en Manhattan.

17\_ *Nuyorican*: Se refiere a los miembros o cultura de la Diáspora puertorriqueña ubicada en la ciudad de Nueva York o sus alrededores, o sus descendientes.

17\_ “Hay una gran relación entre las raíces de la música salsa en los 60 y 70 en New York y Puerto Rico, y lo que pasó después en los 90. Lo que pasa con la salsa es que originalmente se creó en la calle, en el barrio y era más acogida entre puertorriqueños y dominicanos, pero principalmente por los puertorriqueños en New York. Después de 10 años pasó que la música se hizo muy independiente de sus raíces originales, y esto hizo que se acabara, entre las personas que verdaderamente creían en ella. Había un gran mundo de muchachos allá afuera que no acogían la salsa y merengue como sus padres habían hecho. Esto hizo que se abrieran las puertas para el reggaeton.” Texto extraído del Documental de Reggaeton Completo HD.

18\_ *Daddy Yankee*: Artista multidisciplinario de reggaeton, considerado el ‘Rey del reggaeton’.

19\_ *Dj Playero*: Figura clave en la difusión del reggaeton durante su período formativo. A principios de la década de 1990, produjo una serie de mixtapes que sintetizaban ritmos de hip-hop y reggae con estilo libre en español. Estas cintas circularon por los barrios de San Juan y fueron muy influyentes en la generación que definiría el reggaeton en la próxima década.

20\_ *Dj Negro*: Uno de los principales impulsores durante los años de formación del género, ya que su turntablismo y la coordinación del club ayudaron a iniciar la formación del estilo.

21\_ *Dj Eric*: Ha sido el productor ejecutivo de todos los álbumes de La Industria en todos sus volúmenes y ediciones.

22\_ *Dj Nelson*: Ha desempeñado un papel importante en el desarrollo y la popularización del reggaeton durante los años 90, siendo también conocido como ‘el padrino’.

Reconociendo a Puerto Rico, como el hogar del Reggaeton, más no como lugar de origen y entendiendo todo el conjunto de procesos que dieron lugar al Reggaeton; queremos remarcar su importancia por ser el lugar donde el género evolucionó de tal manera que a día de hoy domina los medios de comunicación en todo el mundo.

A mediados de los noventa los productores y *djs* puertorriqueños con toda su influencia nuyorica<sup>16</sup>, empezaron introducir sobre las bases de *reggae*, los patrones del *rap* y *hip hop* de las calles de Nueva York. Puerto Rico, desconectado ya de la *salsa*, anteriormente establecida, estaba en busca de nuevos ritmos identitarios que les representasen a nivel internacional.<sup>17</sup> Estas mezclas consistían en sesiones de *rapeo* sobre un *Reggae* o *dancehall*, de muy larga duración y noches enteras sin parar, donde los cantantes actuaban y versaban constantemente sobre ellos. Estos eventos se popularizaron por las calles de la isla, y entre su gente, dando lugar a la palabra con la que hoy conocemos el género musical, **REGGAETON**; procedente de la mezcla entre *reggae* y maratón. Aunque esta procedencia genera mucha controversia en cuanto a su origen, una de las pruebas musicales más influyentes y que dio paso a su uso, fue la acunada por Ramón Ayala (*Daddy Yankee*<sup>18</sup>) junto con *Dj Playero*<sup>19</sup> en sus famosos *mixtapes n°s 34,35 y 36*.

Antes de la gran expansión y comercialización del género, es imprescindible mencionar el papel que tuvieron algunos **djs** y **productores que formaron parte del crecimiento inicial y dieron forma al género, sirviendo de infraestructura y apoyo de muchos de los artistas conocidos actualmente**, estos *deejays* son:

*Dj Negro*<sup>20</sup>, *Dj playero*<sup>21</sup>, *Dj Eric*<sup>22</sup>, *Dj Nelson*<sup>23</sup> entre otros.

Además, vuelve a tomar importancia un espacio arquitectónico a través de la **discoteca conocida como “The Noise”** propiedad de *Dj negro*, la **encargada de impulsar y celebrar estas maratones**, protagonizadas por históricos artistas que rapeaban en la tarima como lo son *Vico C*, *Ivy Queen*, *Baby Rasta & Gringo*, *Trebol Clan*, *Don Chezina*, *Baby Ranks*, *Bebe*, *Las Guanábanas*, *Héctor* y *Tito*, *Polaco*, *Maicol* y *Manuel*, *Memo* y *Vale*...

Entre estos pioneros, cabe destacar las figuras de *Vico C*, Luis Armando Lozada Cruz, nacido en Brooklyn y con origen puertorriqueño, designado como el *“papá del Reggaeton”*. Considerado como el primer artista en cantar *rap* en español; también destacamos la figura de *Ivy Queen*, Martha Ivelisse Pesante, como la única mujer mencionada entre todos los hombres representantes del género, de la cual hablaremos más adelante.



The Noise 6

48.001 visualizaciones

449

16

COMPARTIR

GUARDAR

djnegro\_thenoise



10.858 reproducciones  
djnegro\_thenoise 1993 The Noise la disc...  
la historia quien iba a pensar que este m...  
dia dominaria el mundo felicidades @da...  
@pinarecords1 @maikybackstage @dj...



The Noise Live 1 (Baby Rasta y Gringo Ivy Queen)...OHA.mpg

1.796.610 visualizaciones

9131

558

COMPARTIR

GUARDAR

djnegro\_thenoise



10.858 reproducciones  
djnegro\_thenoise 1993 The Noise la disc...  
la historia quien iba a pensar que este m...  
dia dominaria el mundo felicidades @da...  
@pinarecords1 @maikybackstage @dj...

img 10\_Ivy Queen con New York de fondo en The Noise 6. img 11\_Escenario de The Noise 1. img 12+13\_Daddy Yankee cantando en The Noise. img





**djnegro\_thenoise**

**1.498 Me gusta**  
**djnegro\_thenoise** Uno de mis discos favoritos Dj negro y Vico C.  
 Ver los 50 comentarios

**djplayero**

**2.479 Me gusta**  
**djplayero** Comenzamos la venta de los CD autografiados #playero #playero38 #playero39 #underground y más.  
 Ver los 173 comentarios



**djnegro\_thenoise**

**840 Me gusta**  
 Ver los 56 comentarios  
 24 de febrero de 2018

**djplayero**

**293 Me gusta**  
 Ver los 96 comentarios  
 14 de junio de 2018

14\_ Primer disco de Vico C junto a Dj Negro. img 15\_ Exterior de discoteca The Noise. img 16\_ Mixtapes de Dj Playero. img 17\_ Cassete Playero 36.

**Queremos dar aquí valor, a las arquitecturas que llamamos *underground*, discotecas y estudios de grabación en precario, que sirvieron como plataforma de creación musical de muchos de los artistas que contribuyeron a la creación de un paisaje sonoro compartido y cargado culturalmente.**

Con el cambio de milenio, el término Reggaeton fue ganando popularidad, y se empezaron a sintetizar las producciones gracias a la llegada del *software* musical. Estas herramientas digitales, cambiaron radicalmente el sonido y alcance del género, apuntando a nuevos mercados y audiencias.

Sin embargo, esta evolución no fue un recorrido fácil, pues cinco años atrás Puerto Rico pasaba por una gran ola de criminalidad, y fueron los políticos que representaban al país, los cuales culpaban al mismo de esto; el **género musical se asociaba a los ciudadanos más pobres y negros del país, a los que le adjudicaban la violencia y depravación sexual del mismo**. Se llegaron a confiscar grabaciones musicales y prohibieron la música urbana y ropa holgada en el país, buscando la eliminación y propagación del género; todo ello sumado al gran rechazo que sufría por los habitantes de clase media, hizo que el género tomara nuevas formas de acercarse al público. El resultado frente a esto, no fue su eliminación, si no que los cantantes y productores empezaron a elaborar letras más aptas para el público y la radio, logrando su popularización y llegando a ser aceptada por esos jóvenes de clase media; convirtiéndose rápidamente en la clave para las fiestas, discotecas y otros lugares de reunión. **Pasando a ser una industria de masas, procedente de una industria más artesanal**. Este proceso tuvo lugar debido a los premios que los *reggaetoneros* empezaron a ganar y en consecuencia el apoyo extranjero que empezaba a recibir. Una de las representaciones más importantes fue el lanzamiento del primer disco de Tego Calderón<sup>23</sup> en 2003, "*El Abayarde*", en el cual se mezclaban ritmos de *salsa*, *hip hop* y *reggaetón*; obtuvo una gran cantidad de buenas críticas musicales. Por otra parte, el dúo musical conocido como Calle 13<sup>24</sup>, llegaron hasta ganar tres Grammys latinos en 2006, los cuales representan la figura de dos cantantes blancos con carreras universitarias, factor que en cierta forma determino su aceptación pública.

De esta forma, el país quiso hacerse eco del género y nacionalizarlo, dando lugar a la canción que arrasó en el mundo entero conocida como "*La Gasolina*", de Daddy Yankee, y la canción "*Dale Don dale*" del artista Don Omar<sup>25</sup>. *Mientras que Calderón era el propulsor reggaetónico de una estética afrocaribeña de clase trabajadora, Calle 13 fusionaba una amplia gama de estilos musicales con letras surrealistas inusuales para el género. Por supuesto, la creciente complejidad del reggaetón no significó una aceptación unánime en Puerto Rico. Pero con el éxito*

<sup>23</sup>*Tego Calderón*: Tegu Calderón Rosario, cantante de reguetón y hip hop puertorriqueño. Es considerado uno de los pilares del reguetón, por sus letras sociales, esencias afro-caribeñas y sus clásicos en la década de los 2000.

<sup>24</sup>*Calle 13*: Grupo musical originario de Puerto Rico y dedicado al rap fusión. Compuesto Residente (René Pérez Joglar), Visitante (Eduardo Cabra Martínez) e ILe (Ileana Cabra Joglar). Residente es cantante, compositor y productor, mientras que Visitante es compositor, arreglista, director musical y multiinstrumentista de piano, melódica, guitarras eléctricas, entre otros. ILe, la media hermana de ambos, es la voz femenina del grupo. En la actualidad, no ejercen como grupo musical <sup>25</sup>*Don Omar*: William Omar Landrón Rivera, es un cantante, rapero, compositor y actor puertorriqueño. Es conocido por ser uno de los músicos más influyentes del reguetón a nivel mundial, siendo considerado por aficionados y especialistas como «El rey del reguetón».



*global de Daddy Yankee y el populismo de Tego, así como con el sonido «alternativo» de Calle 13 y sus invectivas contra el poder del Estado, el reggaetón se hizo titular de todas las calificaciones necesarias para convertirse en una música nacional presentable más allá de las fronteras isleñas.<sup>26</sup>*

Así es como el mundo llega a conocer el Reggaeton, **pasando a ser un manifiesto reivindicativo a una música de discoteca**. Fueron varios los productores encargados de que esto ocurriera, dentro de los que destacamos la figura de *Luny tunes*<sup>27</sup>, los cuales se encargaron de mezclar aún más ritmos y llevarlo a su fase más comercial, posicionándolo en el ámbito de música “latina” o “tropical” (llamada así por la industria). Países como Colombia también hicieron esto posible. *Colombia también jugó un papel relevante en la comercialización y despolitización del reggaetón. Especialmente a partir de la década del 2010, Medellín se convirtió en uno de los principales polos de creación de esta nueva música. En un país de salsa y vallenato, el reggaetón se llevó más melodía y más romanticismo en su paso por Colombia, un hecho al que algunos le atribuyen el triunfo definitivo de esta música urbana, al ayudar a su comercialización. No hay más que fijarse en cantantes como Maluma<sup>28</sup> o J Balvin<sup>29</sup>, artistas colombianos de fama mundial que actualmente suenan en todas las discotecas.<sup>30</sup>*

26\_Texto extraído de Nación Reggaeton. 'Copia fiel del publicado en la revista Nueva Sociedad 223, Septiembre - Octubre 2009'

27\_Luny Tunes: Dúo de productores musicales nativos de la República Dominicana compuesto por Francisco Saldaña (Luny) y Víctor Cabrera (Tunes), considerados como el dúo de productores más influyentes del reguetón de la década de los 2000 e inicios de la década de los años 2010.

28\_Maluma: Juan Luis Londoño Arias, cantante colombiano de pop, reguetón y trap latino. se trata de uno de los máximos representantes de música latina en su país.

29\_J Balvin: José Álvaro Osorio Balvín, cantante y productor discográfico colombiano, que ha logrado posicionarse tanto en el mercado musical hispano como en el mercado musical de habla inglesa, llegando a colocar sus temas en número uno en varias listas musicales, entre ellas Billboard. También es conocido como el «Príncipe del Reguetón».

30\_Texto extraído de El Orden mundial. 'Reggaetón: la historia del perreo transnacional por Mar Romero'.

31\_Expresión referida a algo originario o tradicional.

32\_Neoperreo: Cruce de la era digital y la influencia del reggaetón en los nuevos artistas, acuñado por Tomasa Del Real, cantante, tatuadora, diseñadora y compositora chilena de estilos reguetón, eurobeat, hip-hop, techno y trap.

33\_Texto extraído de Resumen. "Neoperreo, ¿Cambiando las reglas de(l) género? La escena transnacional online del "reggaeton del futuro".

Podemos decir a día de hoy, que el género ha sido absorbido por la industria musical y comercial del *pop*, apoderándose del patrón rítmico que lo compone, y añadiéndolo a una gran cantidad de estribillos. Se ha transformado así el nombre de **REGGAETON a GÉNERO URBANO**, y añadido a la fórmula un montón de nuevos ingredientes que han hecho que pierda su identidad original. Aunque sigue existiendo este Reggaeton “*de la mata*”<sup>31</sup>, es difícil entender en la actualidad que es y que ya no es Reggaeton.

Por último, también queremos mencionar la revisión crítica que está teniendo el género musical actualmente, a través de nuevos artistas los cuales se están cuestionando las letras, los temas, las voces que lo representan. Por ejemplo, el *neoperreo*<sup>32</sup>. *El neoperreo toma del reggaeton tradicional elementos musicales y performativos y que, por otro, se conforma de propuestas desarrolladas en una escena transnacional a través de internet que rompen algunos estereotipos de género muy presentes en el reggaeton. Basándose en los estudios de género y la teoría queer.<sup>33</sup>*

**Por lo tanto este primer capítulo intenta desvelar un conjunto de entendimientos arquitectónicos asociados al género, comprendiendo su transformación y pérdida con el tiempo. Estos criterios descriptivos y determinantes, son los mismo que nosotros queremos presentar a través de unos aspectos, que asociamos a lo que el Reggaetón y género urbano representa en la actualidad y han representado a lo largo de su historia, enunciados como LA CALLE, EL CULO Y LA IMAGEN.**

# ÁFRICA

madre de todos los ritmos existentes

## Jamaica

muchos esclavos africanos fueron reclutados en el país por la legislatura inglesa

guardando fuertes  
lazos culturales

## Canal de Panamá

muchos jamaicanos emigraron para la construcción del mismo y se establecieron en el país.

a mediados de los 80 en Jamaica y Panamá

## Reggae en

## Dance

éxito y demostración del género musical

soundsystem

## New York

laboratorio de producción musical y mezcla cultural  
jamaicanos+panameños+puertorriqueños+migrantes



El hogar del reggaeton

## PUERTO RICO

Mc's rapeaban sobre un reggae o dancehall por noches enteras

estos eventos reciben el nombre de:

~~reggae~~ ~~me~~

la fusión de estos términos dio lugar al nom



español

también llamado 'Plena' o 'Bultrón'

**Dembow**

**Shabba Ranks**

himno anticolonial que establece la primera base del cual evolucionarán hasta el aprón rítmico del reggaetón

2000

el cambio de milenio y la aparición del software musical dio lugar a un cambio de sonido y nuevos alcances musicales

se mezclaron más tonos y melodías

la censura política en Puerto Rico dio un empujón al género

se fue perdiendo su sentido originario anticolonial

nuevos productores y nuevos mercados

cantantes asociados al género ganaron grammys

retiradas con cantantes establecidos en el mercado

las letras se suavizaron

hall

uso urbano para un

gracias a los

tems

benia' Boom

dim del actual

ecton

apogan sentido anticolonial

'son bow' El General

anuncia la relevancia de importantes países para el género

raafón

bre reggaeton

**Arquitecturas underground**

discotecas como 'The Noise'

+ estudios de grabaciones en precario

Imagen cortesía de \*Gadyola\* Angello  
Manuel Vivar Cabrera, artista drag  
peruana migrante en MADRID. *"Pe-  
rreo pa lo nene perreo pa la nena /  
buscame en youtube e insta: gadyola  
(all pronouns/ el ella elle)"*



*\*Identidad, espacio y performance\**



la Calle la Cal



# la calle "la calle" "la calle" "la calle" "la calle"

El concepto 'calle' ha jugado un papel relevante en el desarrollo artístico de múltiples géneros musicales; desde algunos establecidos y respetados como la *salsa* y *bachata*, hasta de lo más polémicos como es el Reggaetón.

Este término, se ha convertido en una entidad espacial imprescindible para diferentes géneros musicales, y ha tenido **origen gracias a la improvisación, la informalidad, el residuo, lo comunitario y lo público**. Es así como "la calle" no solo como lugar físico, se ha convertido en una identidad y reclamo.

El Reggaetón, alejado una formación académica programada y del aprendizaje normativo que se da en las escuelas de arte, se ha encargado de mostrar y exhibir sus orígenes que tienen lugar en la misma.

*"El término (calle) responde a las necesidades de los artistas de identificar sus orígenes y reclamar una legitimidad urbana en sus letras. Ser de, y representar la calle significa ser genuino y "real", de la misma manera que lo hace el ser del "vecindario". De hecho, la calle se convierte en la metáfora de la autenticidad del reggaetón. La calle también convierte a los artistas en miembros y al género en una propiedad de la esfera pública. Su negocio, tanto social como profesional, tanto en la pobreza como en la consecución de éxito, se lleva a cabo "en la calle". Así, la calle está íntimamente ligada a las vivencias cotidianas de los pobres y fundamenta su legitimidad y autenticidad."*<sup>1</sup>

Muchos artistas del género, comenzaron su carrera musical en ella y en los espacios que la componen. Estos lugares son los que categorizamos como plazas, parkings, canchas, descampados, cubiertas, rincones, esquinas, bancos, puertas, quioscos... **Espacios colectivos donde "lo público"<sup>2</sup> acoge cierta demanda del habitante**. Estos espacios han permitido, en ocasiones, el desarrollo de actividades creativas como lugar físico, escénico y de relación; gracias a la cantidad de tiempo que se ha pasado y se pasa en ellos, y a las numerosas relaciones que tienen lugar continuamente.

Además, es el tiempo de la calle uno de los principales motores de esta creación artística, que unido con los espacios públicos de relación, los que han dado lugar a una multiplicidad de creaciones. Hablamos del tiempo como factor importante dentro de los barrios más desfavorecidos y marginales, pues debido a las condiciones de los habitantes, muchos de ellos no cuentan con trabajos establecidos y la natalidad es muy grande, los niños y gente joven, con la necesidad de ocupar el tiempo de alguna manera han dado lugar al desarrollo de talentos artísticos. Todo ello, impulsado también, por la falta de medios e infraestructuras públicas cercanas y de apoyo como centros sociales y de desarrollo que permitan el crecimiento de las personas.

1\_ Texto extraído de Blin Blin: *DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN* *Centro Journal*, vol. XX, núm. 2, 2008, pp. 35-69.

2\_ "Lo público" Entendemos por este concepto, aquellas infraestructuras dotacionales en la cuales se producen encuentros de larga duración y donde se establecen las relaciones de las que hablamos. Atendemos también a que algunos de los lugares citados no responde al significado de público como tal, al contar con horarios de cierre y apertura.

# la calle”” la calle”” la calle”” la calle””

Además, estos barrios, que podemos llamar periféricos, muchas veces no cuentan con ayudas y son rechazados por los mismos habitantes de la ciudad.

*“Eddie Dee afirma, por ejemplo, que confía más en un adicto en las calles urbanas de Santurce que en un juez del acomodado suburbio de Montebiedra en la ciudad de Guaynabo. Este sentimiento está vinculado al hecho de que muchas personas que viven en la calle son descartadas e ignoradas por la sociedad puertorriqueña dominante; sin embargo, este es el sitio que los reggaetoneros consideran más transparente y comprensible.”<sup>3</sup>*

El Reggaetón se ha encargado de mostrar, a través de sus videoclips, esta condición urbana donde la calle se vuelve protagonista en dos maneras, como telón de fondo o “background” y en forma de “close-up” de una manera más cercana y directa.

Entendiendo así, los diferentes juicios que se pueden extrapolar del concepto calle, se van a realizar tres análisis concretos que la determinen:

- La calle como escenario físico de relaciones y conflictos.

x

*La sensación del bloque.*

- La calle como símbolo de identidad y reflexión.

x

*Somos de Calle (remix)*

- La calle como escenario musical y performativo.

x

*Bad Bunny Live Concert 2020*

<sup>3</sup> Texto extraído de Blin Blin. *DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN* Centro Journal, vol. XX, núm. 2, 2008, pp. 35-69. [nal online del “reggaeton del futuro”.](#)

*img 1* Logo correspondiente al movimiento “Real G4 life” Las siglas originales son: RG4L, que traducido al español significa, ‘Verdadero Gánster de por Vida’, y quienes lo predicán, hablan acerca de no rendirse ante las adversidades y hacer lo posible por levantarse y salir adelante. Nengo Flow, artista de trap y reggaetón ha sido el encargado de acuñarla.



*Como escenario físico de relación y conflicto\_x\_La sensación del bloque.*

Como antes mencionábamos, “*la Calle*” se ha presentado como el caldo de cultivo del género. Debido a su condición física de desarrollo, dentro de los caseríos más marginales, *se compara con transacciones políticas oscuras y distantes. Sin embargo, los videos representan el estilo de vida urbano como fácil, limpio, bonito y desinfectado. Esto es bastante diferente de la calle oscura, llena de lucha y áspera que representan las letras del género.*<sup>4</sup>

Por ello, a través del análisis pormenorizado de las imágenes que componen el video de los *reggaetoneros* Randy y De la Guetto/*La Sensación del Bloque* (2006) tratamos de desvelar las vivencias de la calle a través de las escenas sociales que se muestran y el paisaje arquitectónico-urbano identitario que la compone.

Por otra parte, introducimos el concepto *caserío* de Puerto Rico, referido a un proyecto de vivienda pública, donde vive gente de bajos recursos, asociado con la humildad, la delincuencia, la prostitución y las drogas, llamado así de manera coloquial y despectiva; realizando una introducción al residencial Luis Llorens Torres como ejemplo del mismo.

<sup>4</sup> Texto extraído de Blin Blin. *DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN* Centro Journal, vol. XX, núm. 2, 2008, pp. 35-69. [nal online del “reggaeton del futuro”.](#)

img 2-16\_Desarrollo videoclip de *La sensación del Bloque*.





00. El tema se presenta, con un sonido y ambiente tranquilo, mientras se escuchan unos pájaros de fondo, aparece una escena de barrio (niños jugando con pelotas y bicicletas, gente sentada en un banco, jóvenes hablando, personas mayores) una muestra de la convivencia en la calle con la mezcla de las diferentes edades que habitan el vecindario. Además, nos anuncian el nombre del residencial donde se está filmando, el caserío de Luis Llorens Torres (San Juan, Puerto Rico) dándole importancia y remarcándolo.

01. La calle física se muestra como eje principal del video, con proporciones de un solo carril y una dirección, que articula un conjunto de viviendas que componen el caserío. No aparecen coches pasando y apenas aparcados, solamente uno en una de las perpendiculares que dan a las residencias. La música empieza a sonar y nos presentan los nombres de los cantantes, antes ya nos habían mostrado nombres de productores, director...

02. Aparece el título de la canción la *Sensación del Bloque*, en una especie de tipografía cursiva y de apariencia sonora. Un joven montado en un *quad*, da lugar al inicio de la canción. Aquí ya nos muestran la calle como “*background*”, con edificios de fondo, la vida en la parte baja, situaciones diarias...

03. En cuanto a las transiciones de video y tipografías, nos hablan de una estética dos mil era, con letras contorneadas, cursivas, básicas, nos ofrecen barridos en bandas, difuminaciones y de movimiento, lo cual indican estos primeros usos de programas de edición de video.

04. Introducen a los cantantes, es aquí donde se empieza a escuchar la letra de la canción como una conversación entre ambos reggaetoneros, con versos como “*ella es la sensación del bloque, una morena latina, tan fina cuando ella camina*” “*será su cuerpo, será su pelo*”, “*no sé, no sé*”. La propia letra de la canción nos habla de una mujer que es la sensación del “*bloque*”, de su barrio o caserío, una mujer latina que vive ahí y que todos conocen, con un tono de mera atracción física por ella, nada más. Los cantantes, además, están apoyados en la planta baja de los edificios y presentan *outfits* de la época, con un estilo *rapero* de gafas Fendi, sudaderas de color anchas y trenzados.

05. Se ofrece un plano de “la sensación” la cual no sabemos su nombre, esta, posa frente a la cámara con seguridad y confianza. Su atuendo es negro, ceñido y escotado y tiene un maquillaje de la época con tonos azules y labial *glossy*.

06. En el minuto 0:27 nos empiezan a mostrar un “*close up*” de la calle, un grupo de jóvenes masculinos aparecen junto con los cantantes jugando al dominó (este deporte es común en los barrios y videoclips que lo representan, es uno de los pasatiempos más destacados en la vida de calle). Este grupo de HOM-BRES marca la situación de estar en un lugar y hacerlo suyo, con sillas y mesas bajadas de casa. En sus atuendos percibimos una estética rapera, con prendas de



los yankees, pantalones anchos y caídos y cadenas a lo *blin blin*.

07. A continuación, nos muestran la situación del grupo situado frente a un portal, este es importante porque es por el que va a salir “la sensación”, a la que están esperando.

08. Una vez sale de la vivienda, DLG (de la guetto) realiza el acto de quitarse las gafas de sol para poder verla mejor y remarcar la situación con el sonido de transición “*ub*”, a modo de piropo y con ello la cosificación de la misma, que ya denotábamos con anterioridad.

09. En el minuto 0:45 se descubre “la sensación” con el nombre de Rose, se le da la misma importancia que a los cantantes, ya que estos también son presentados en uno frames. Su *oufit* nos vuelve a hablar de la estética del reggaetón, una camiseta ceñida de tirantes con rallas anchas, aros plateados, short vaquero, boina parisina, colgante plateado, cinturón por la cadera y botas marrones. Rose, va a ser la encargada de formalizar un paseo por el caserío y articular el video, mostrándonos cada una de las relaciones que se dan en el mismo.

10. DLG empieza a seguirla y cantarle, versos como “*princesa caribeña la que yo deseo, el perfume de tu piel es el que me tiene envuelto, mucho gusto es un placer mi nombre es de la Ghetto*” “*Tu forma de caminar es la que me tiene envuelto, si tú quieres vámonos por un paseo, hablar de cosas malas y hablar de cosas buena*” presentándose y acercándose a ella. Rose camina con seguridad y confianza, sabiendo que ella es la sensación. Estas escenas se pueden definir como close up de la calle, las cuales nos remarcen situaciones de cotidianidad de la misma.

11. Mientras, aparecen escenas intercaladas de los cantantes encima de una cubierta, con los edificios y coches de fondo, hay gente asomada en los balcones, observando y escenificando la escena. La calle se vuelve a mostrar como un “*background*”, percibimos la densidad habitacional, las alturas, la morfología de los edificios y de relaciones en las vivienda, una visión panorámica o abierta del espacio en el que se desarrolla el video.

12. Volviendo al paseo de Rose, se cruza con más hombres y alguna mujer. Esta, la mira amenazante resaltando los conflictos sociales que realmente ocurren en estas situaciones, destacan así la belleza de la sensación y envidia que provoca, como una mujer deseada. La calle se convierte en una pasarela pues sigue caminando con seguridad a pesar de ser observada.

13. Una vez llega a la esquina, se produce un encuentro, a Rose se le cae el labial rosa *glossy* y aparece Daddy yankee (importante representante del género) que lo recoge y se lo da, mientras la observa. Rose presenta atracción y atención por él. En ese momento no hay letra en la canción, lo que intensifica el momento. Esta escena con la introducción de DY (daddy yankee), nos habla del respeto y las relaciones, pues este artista como máximo representante del reggaetón en



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque



Randy & De La Ghetto - Sensacion Del Bloque

muchos casos, representa la imagen de un cantante de éxito salido del barrio al cual se respeta, a través de un status de poder y deseo.

14. Los cantantes vuelven a aparecer cantando como si mantuviesen una conversación por teléfono, con el verso de estribillo.

15. Daddy Yankee.

16. Pasa a primer plano Randy, apoyado sobre un coche, que va a ser el que ahora el que persiga a la sensación

17. Vuelven a aparecer escenas de la vida cotidiana (*“close up”*) niños jugando mientras se mojan con mangueras, mostrando una realidad informal, donde los niños aparecen sin la figura protectora paternofilial, y disfrutan del entorno convirtiendo el asfalto en un salón de juegos.

18. Mientras, Rose pasa, la observan, esta vez es Randy quien le canta versos como *“yo me voy a tomar el atrevimiento de llamarla a usted de decirle a usted que sería extraordinario”*. Rose se sigue mostrando segura y articulando el video.

19. Aparecen más hombres apoyados en coches admirándola y piropeándola, con gestos y señales, que denotan la cultura machista del país.

20. Randy aparece bailando, situado en una escena donde vemos un entorno de barrio con gente mirando a la cámara, balcones con bicicletas colgadas, antenas de televisión, aires acondicionados, coches, cables, palmeras, bordillos... De fondo suenan versos como *“Que sería extraordinario (caminar contigo) por el vecindario, no importar los comentarios (uh)”* remarcando el caserío.

21. Este video ha destacado a lo largo de la historia por ser uno de los primeros y de los que más famosos reggaetoneros aparecen, artistas de la talla de Daddy Yankee, Tito el Bambino, Ñejo, Julio Voltio, Héctor ‘El Father’, Jowell, Cultura Profética, Alexis y Guetto Star...

22. Por último, aparecen diversas situaciones del barrio como estar con tu pareja, llegar con la moto, niños subidos a poyetes, balcones con gente mirando, señoras sentadas en bordillos con bebés, mostrando una realidad que de otra forma no podríamos observar.

23. Para cerrar el video, los cantantes junto con más niños aparecen en la calle en bicicletas bajas. Este dato es curioso, pues en muchos videos de reggaetón suelen aparecer niños marcando la convivencia que se tiene con ellos, estos niños escuchan reggaetón y lo bailan, conviven con él y claramente debido a la época del video no existe un conflicto sobre la educación que influía este tipo de música en ellos.

Esta forma de cerrar el video recuerda a uno primeros videos sonados y grabados de reggaetón la canción de *“Los Cangris”* (Daddy Yankee + Nicky Jam) con su éxito: *En la cama*.

img 17-31\_Desarrollo videoclip de *La sensación del Bloque*.

img 32\_Album de *Los Cangris*, donde aparece su éxito *En la Cama*.



**Todo el videoclip nos narra, muestra y habla de un paisaje urbano sin apenas conflictos, manifestando una imagen de la calle un tanto idealizada. Esto lugares que nos enseñan, pertenecen a personas con bajos recursos y que son marginados por la sociedad. Esta exposición que el video hace es real, pero acompañada de un conjunto de relaciones que llamamos de conflicto, que son fruto de la propia arquitectura y de su integración urbana con la ciudad, junto con el desarrollo de la propia sociedad y su política.**

Para explicar esto, vamos a hablar del concepto caserío y el caso de Luis Llorens Torres.

*Yo no nací en el caserío, pero me crié en él  
Allí nacieron todos mis mejores amigos  
Allí nacieron Mis primeras aventuras y hasta mis primeros problemas...  
(Na Na Nau\_ Cosculluela)*

La palabra Caserío junto con otras que representan al barrio (residencial, *ghetto, hood*) se menciona en múltiples ocasiones en el reggaetón. Los artistas, en sus letras, lo referencian como símbolo de identidad y procedencia. Estos barrios, en gran parte estigmatizados, suelen ser representados como lugares difíciles y de conflicto, con mucha lucha, pobreza y crimen, son los medios de comunicación y prácticas políticas los que etiquetan de inviables, pero, son los propios artistas, los cuales lo liberan en cierta forma de ahí.

*“En el álbum de 2003, Barrio fino, de Daddy Yankee ancla al reggaetón en esta noción dualista del barrio. En la pista introductoria del álbum, describe su barrio como “bueno” y “bueno” y rompe y afirma representaciones estereotipadas negativas “Barrio fino es la música, la esencia del reggaetón, de donde vienen mis raíces, como el residencial Las Lomas de Puerto Rico y Barrio Obrero, Vía Kennedy; son las cosas buenas y otras que mis ojos presenciaron que son fuertes y que ni se pueden decir... muchos momentos que me inspiraron.”. Desde este punto de vista, el barrio parece ser un oxímoron; es un lugar oscuro y prohibido de buena gente, un recipiente vacío lleno de potencial y esperanza atados. Los artistas se adhieren a esta representación reformadora del barrio o el caserío defendiendo el barrio, la gente y su difícil situación.”<sup>5</sup>*

El videoclip de *La Sensación del Bloque*, que antes analizábamos, se realizó en el residencial público Luis Llorens Torres<sup>6</sup>, que está situado entre los municipios puertorriqueños de San Juan y Carolina, fue inaugurado en el año 1953 y es considerado el proyecto de vivienda social más grande y con mayor antigüedad existente de Puerto Rico.

**Este tipo de proyectos, los caseríos, surgieron como una transformación**



<sup>5</sup> Texto extraído de DISCO AL CASERIO: AESTHETICS AND BEAT OF REGGAETÓN, vol. XX, número 1, disponible en línea del 1 de mayo de 2014.

<sup>6</sup> Luis Llorens Torres, diseñado y financiado por un consorcio de alemanes y americanos. Véase *img 33* Axonometría de Luis Llorens Torres.





do de Blin Blin.'DE LA  
ERÍO: URBAN SPATIAL  
AND POLICY TO THE  
AETÓN Centro Journal,  
2, 2008, pp. 35-69.  
"reggaeton del futuro".

s Torres: Barrio plani-  
conjunto de arquitectos  
éricanos.

métrica residencial Luis



**urbana de los arrabales creados por la sociedad obrera en la isla.** Durante las tres primeras décadas del siglo XX, se estableció en Puerto Rico una poderosa y modernizada industria de monocultivo azucarero promovida por la colonización e influencia norteamericana y aceptada por la clase política que representaba al país. Esto dio lugar a una migración del campo a la ciudad (áreas de costa) que contribuyó al gran aumento demográfico de San Juan y por consiguiente la aparición de secciones urbanas o suburbanas constituidas por viviendas y otras edificaciones autoconstruidas, consideradas zonas que debido a la insalubridad de los terrenos, la aglomeración de las edificaciones y el número excesivo de viviendas en las mismas, eran categorizadas como antihigiénicas e inseguras, peligrosas, perjudiciales o contrarias a la seguridad, a la salud, bienestar y moralidad de la comunidad en general.

**A mediados del siglo XX, tuvo lugar la erradicación y desaparición de los arrabales de San Juan, con el principal objetivo por parte del Gobierno, de convertir a la Isla en un foco turístico para estadounidenses ricos, que buscaban veranear seguros en el Caribe.** Para ello se debía mejorar el aspecto de la ciudad y modernizarla para transformarla al turismo como principal motor de la economía.



Desde este punto de vista, las acciones que se llevarían a cabo en la eliminación de arrabales se consideraron extraordinariamente importantes, ya que contribuirían a cambiar la apariencia de las principales áreas en deterioro impartiendo un nuevo estilo de modernidad en las calles de Puerto Rico. **A raíz de esto surgieron un nuevo arreglo urbano y nuevos tipos arquitectónicos o experimentos para la vivienda social del obrero** que, se esperaba que fomentase en éste, entre otras cosas, una nueva percepción de sí mismo, es decir un cambio cultural.

*img 34-35\_Arrabales en Puerto Rico.*

Para que se cumpliera esta finalidad, desde principios de la década de los treinta, se crean algunos programas para la construcción de vivienda barata y pública de bajo alquiler, a través de **herramientas como La Administración Federal de Hogares (FHA) de 1939 y la de Puerto Rico Reconstruction Administration (PRRA) de 1935**, ambas financiadas por capital norteamericano, que veían un gran potencial de negocio en dicha transformación, es decir, **la imposición de un nuevo colonialismo económico, camuflado en el desarrollo capitalista, con planes y fines pensados para el turista, y no para la sociedad puertorriqueña del momento**

En 1938, se creó la **Autoridad de Hogares de Puerto Rico para desarrollar el programa federal de residenciales públicos, conocidos coloquialmente como caseríos**, tratando de solucionar el problema de vivienda en la isla. Se experimentaron grandes esfuerzos frustrados con programas que pretendían construir en torno a unas 10,000 viviendas al mes, hecho que nunca se llevó a cabo, quedando el desarrollo de algunos proyectos urbanos como el mencionado (Luis Llorens Torres) como experimentos habitacionales que **terminaron convirtiéndose en islas urbanas de alta criminalidad, y marginación social, ya que en el fondo representaron la destrucción y la**



img 36\_Residencial Luis Llorens Torres.

**colonización de los valores sociales y las prácticas tradicionales de la familia puertorriqueña**, llevando al desarraigo a muchas de sus comunidades y barrios, como consecuencia del realojo y del crecimiento urbano dirigido por Estados Unidos, provocando una dependencia mayor de los pobres al Estado, y una reducida conciencia y solidaridad de la clase trabajadora, desarticulando la solidaridad comunitaria del arrabal.

El proyecto residencial Luis Llorens Torres, que consistió en la construcción

de más de 2000 viviendas se organizaba en bloques de hasta tres alturas, caracterizadas por tener unidades habitacionales de menos de 60 m<sup>2</sup>, formadas por un programa bastante simple, basado una habitación de matrimonio, otra habitación pequeña unida por un salón cocina, y con un único baño, todo el espacio doméstico se abría hacia el exterior por una terraza. **Esta arquitectura mínima proyectada para ser habitada por las clases sociales más desfavorecidas y trabajadoras, normalmente no cumplía las necesidades de espacio que las propias familias solicitaban**, pues en la mayor parte de las veces se trataba de unidades familiares compuestas por más de tres personas (imagen de una familia extranjera tradicional) a diferencia de la local puertorriqueña, quedando fuera del diseño de estos proyectos.

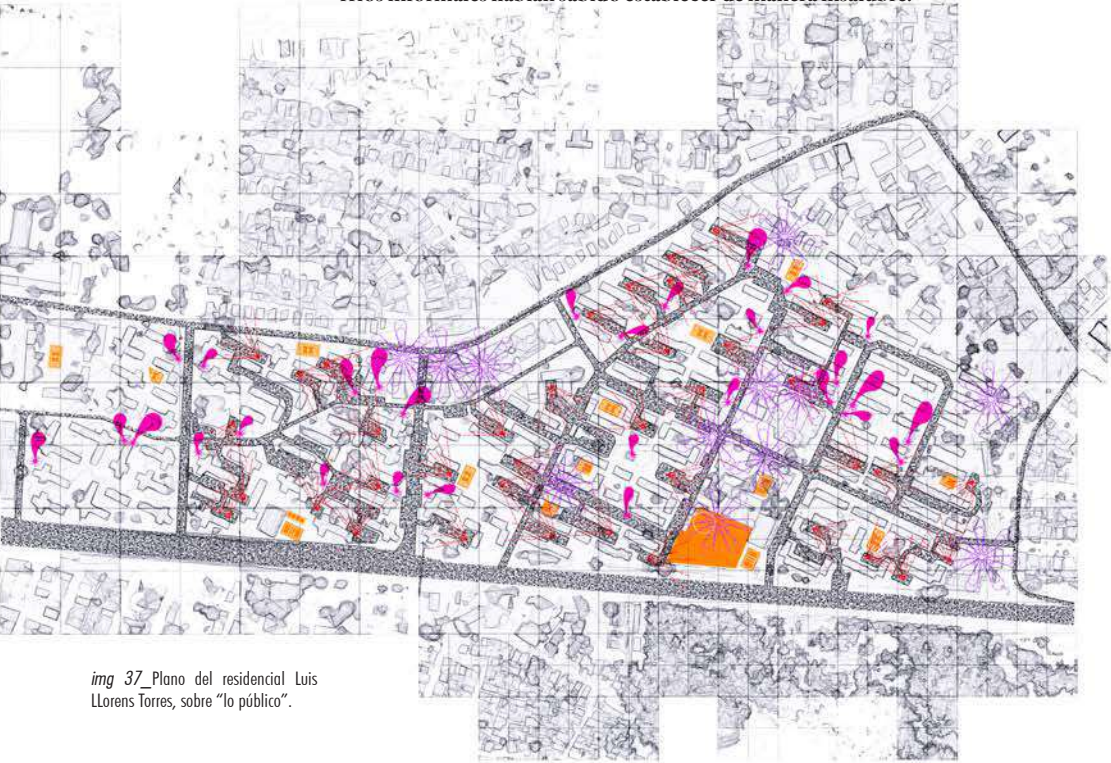
Claramente, esta carencia de espacio, que muy comúnmente se ha repetido a lo largo de la historia con el desarrollo de tipologías de vivienda social tanto en latino-américa como en Europa, ha generado que el espacio público, es decir, el barrio y la calle hayan cobrado especial relevancia en el espacio doméstico de estas familias, convirtiéndose en un lugar de alta sociabilidad, convivencia y de conflicto.

A pesar, de presenciar un urbanismo que parece rico en relaciones, pues contaba con numerosas canchas deportivas, parkings, algunos quioscos, y una buena ubicación, situado al lado de la costa y con buena orientación climática; la verdad, cabe destacar, que el **diseño urbano y arquitectónico se convirtió en un problema más, en la no integración de sus habitantes**. Los mismos edificios no terminaban de representar la identidad de las personas que allí vivían, pues, no se relacionaban entre sí con el resto de la ciudad que la rodeaba, se marcaba una clara diferenciación entre el tejido urbano que los envolvía y el propio caserío, las áreas de parque desconectadas se convirtieron en tierra de nadie, la monotonía estética de las viviendas con su uniformidad y sin apenas personalidad individual, junto con la gran cantidad de vehículos que transitaban en su interior, llevaron a cabo la **desvinculación del habitante con su hogar**, llevando la idea de comunidad fuera de ahí. Todo esto, sumado con el problema de desintegración que se vivía y había surgido hizo que el resto de urbanizaciones privadas tampoco quisieran vivir cerca de este tipo de residenciales, huyendo de dichas áreas y siendo excluidas de nuevas relaciones.

Los caseríos que surgieron como proyectos de vivienda social disfrazados de mejoras urbanas, no supieron integrar a sus habitantes en la propia ciudad, el diseño de la vivienda social sobre todo el que lleva consigo actuaciones de realojo, implicó la destrucción de lazos comunitarios, como



en este caso, la destrucción de los arrabales, dejó fuera de su diseño a las estructuras familiares y de relación que quizás en precario, aquellos barrios informales habían sabido establecer de manera insalubre.



img 37\_Plano del residencial Luis Llorens Torres, sobre "lo público".

*“Es curioso que en los últimos tiempos las imágenes visuales de la vivienda pública puertorriqueña hayan sido escasas entre los reggaetoneros. A menudo, las imágenes predeterminadas de vecindarios pobres provienen de paisajes urbanos inspirados en los Estados Unidos.[...] Los primeros videos de reggaetón eran quizás más reales visualmente. Los videos más nuevos, con más dinero y acceso a un conjunto más amplio de recursos, recurren a escenarios que se consideran visualmente más agradables estéticamente, lejos de las realidades del barrio puertorriqueño en torno a las cuales aún giran las letras. Las realidades urbanas puertorriqueñas que forman la base de las letras de los artistas. La disyunción entre las representaciones líricas y visuales del barrio y los caseríos promueve una representación hegemónica del barrio [...]. Sin embargo, la letra mantiene el reggaetón firmemente arraigado en los barrios y caseríos de Puerto Rico.”<sup>6</sup>*

<sup>6</sup> Texto extraído de Blin Blin, 'DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN' Centro Journal, vol. XX, núm. 2, 2008, pp. 35-69. [nal online del "reggaeton del futuro".](#)



## Como símbolo de identidad y reflexión \_x\_ Somos de Calle (remix)

Tras el análisis del video y del caserío; veíamos como la **calle en su forma espacial, se había convertido en un escenario social y de conflicto**, pero más allá de eso, **se transformó en la actitud de muchas de las personas que habitaban dichos espacios**. La propia situación de los barrios, había generado una identidad, el ser de Calle, como una forma de pertenencia, de vestir, de andar, de mirar, hablar... No más lejos de la degradada situación que presentaban estos barrios; consistía en una búsqueda continua de sentirse perteneciente a un grupo y de imponer respeto dentro de un ambiente marginal y lleno de delincuencia, fomentado por la industria de la narco-cultura establecida a partir de los años 60.

*“Es lo que el sociólogo norteamericano Elijah Anderson (2000), en su descripción de los ghettos estadounidenses, define con el término “código de la calle”, que refiere una serie de reglas informales que rigen el comportamiento público interpersonal dentro de tales enclaves. Las dinámicas del reggaetón concuerdan con la exposición de Anderson, para quien este código prescribe las maneras de responder al desafío, incluyendo el uso de la violencia; el objetivo es, sobre todo, la búsqueda y mantenimiento de respeto (Anderson, 2006). Mas, no se trata de una afinidad exclusiva con la noción de subdesarrollo que sugiere la concepción de núcleos residenciales dilapidados. El barrio dibujado en las letras de las canciones y expresiones ofrecidas a la prensa por parte de los exponentes de reggaetón en Puerto Rico es uno en que éstos ostentan –junto con armas o drogas– pacas de dinero, autos lujosos y prendas bañadas en diamantes; todos como símbolos de reto y poderío ante sus pares en el género, dentro de un espacio social vinculado a la pobreza y la marginación. Es la provocadora declaración de haber “venido de abajo” y “haberlo logrado”; la adaptación boricua de lo que en la industria musical del hip-hop norteamericano se bautizó como el estilo “ghetto fabulous”. Se trata de una manifestación contradictoria, pues, a pesar de exhibir intencionalmente indicadores de progreso social y proclamar haber escalado al estrato de los ricos y famosos, estos intérpretes se mantienen adheridos a un imaginario marginal.”<sup>6</sup>*

Esta actitud de calle, se ve reflejada en varios temas que los **reggaetoneros** han creado, y suele aparecer siempre de manera más o menos directa. **Los videos, se han ido alejando de esta concepción, blanqueando sus imágenes y accediendo a otro tipo de escenarios menos representativos, pero, son las letras de las canciones la cuales nos desvelan esta actitud urbana.**

Para demostrarlo, hemos resaltado versos que la describen a partir del tema *Somos de calle (remix)* por Daddy Yankee perteneciente a su álbum *Talento de Barrio*:



<sup>6</sup> Texto extraído e introducido en “La representación de la marginalidad por parte de la industria del reggaetón” (en bibliografía)

img 38-45. Imágenes extraídas del videoclip *Somos de calle remix*





Yo si soy de la calle,  
lo que no soy es gangster ni matón,  
(Welcome to the remix!)

no te confundas

tampoco alicate ni mamón.

yo soy cantante, (History baby!)

te lo demuestro en mi canción,

a nadie envidio,

por eso Dios me da la bendición,

tengo dinero,

buellemelo,

sin necesidad de tirarle,

a ningún cabrón

Yo soy Arcangel, (Prrra!)

mago en esta pendejía,

los desaparezo sin esforzarme ná,

asi que estate quieto,

que si te pilló por mi callejon te van a mandar un

rafagaço,

estate quieto, (PR!)

Arcangel la maravilla protagonista de tu fracaso

[DY] estribillo

Tú sabes que somos de calle, (Daddy!)

hay cría y corazón, (Making history!)

siente el fuego, (Haciendo historia!)

las reglas del juego las pongo yo (Usted quiere mas  
presion, ja!)

(You know my time is it, you know my time is it  
Daddy!)

Porque somos de calle,

hay cría y corazón, (Se unieron las fuerzas!)

siente el fuego, (De La Ghezzy!)

las reglas del juego las pongo yo

[De La Ghetto]

No soy sicario pero jalo cuando es necesario,

no quiero ser temerario solo un talento de barrio,

no te equivoques, también tengo pistolas en mi in-  
ventario,

y en el periodico en la seccion de obituarios,

de tu corillo contarás a varios,

a los cobardes que en vez de cojones parecen tener  
ovarios,

de niño, vivi la calle a diario,  
cambie la glock por el micrófono,  
ahora mato en escenario

Crias, desarrolle y no fue culpa mia,

en Villa España y La Perla joccando to los dias,

mataron a mi socio Siquitria,

sabe que!?

Que esa muerte pudo haber sido la mia usted ne-  
cesita insecticida,

mosquitos que cargan el dengue y pervete boco-  
neo,

El respeto no se recupera a la hora del fogoneo,

mi calle es calle y mi ciudad ES PEOR,

yo vengo de Ponce,

mi calle es de nativa, arriba boricua ronque

[MC Ceja]

Soy de la calle,

hell yeah, I'm from the block,

wbere niggas got big guns the pack And get Ur  
ass drop,

donde se aprende a jocular y a bacer dinero,

tambien donde se aprende que el listo vive del mas  
sincero,

yeah, we are in the top of the cops,

no importa si me quieren dar tiempo en la fede-  
ral,

ah, ah, yeah,

total soy un talento de barrio,

y en bloque me mantengo a diario, ni\*\*\*!

[DY] estribillo

[Vóltio]

Por eso tu vas antes,

que yo soy mudo, ciego y sordo,

y ando calladito aunque balla un motin aborto,

en mi carro en los regueros se tapan con un toldo,

muchos se escrachan guillaos de peces gordos,

los barrios, los caserios, tos son iguales, (Claro!)

siempre hay un chota, mil anormales,

el punto, los rifles, enemigos, los federales,

cuando hay problemas, ubmm, nadie sale

[Ñejo]

Por dinero las mujeres dan culo,  
el bichote, el gangster, el chulo,  
el mundo es tuyo,  
la pendejá es que todo el mundo piensa como tu y yo,  
to el mundo quiere buscarse lo suyo,  
hay es que empiezan los murmullos,  
peleando por flejes, por chabos, por droga,  
y dicen que es por el orgullo,  
te clavan la jeva.

[Guelo Star]

Aquel que rompe las reglas, la regla es rompele la cara,  
lechones que roban, picala la mano afuerza de balas,  
para verle la cara saltando lagrimas de embuste,  
te matan de espalda, (Come on!)  
esto es una selva, (Chyno Ny!)  
aqui nadie te salva (Yo!)

[Chyno Nymo]

Muchos aspiran llevar este tipo de vida,  
aqui las opciones no varian y la pobreza me obliga,  
no toleramos la bisteria,  
Si eres chota en la boca si eres comelón en la barriga,  
muchos dicen que son lineas pero se viran,  
dicen ser calle y todavia no han visto la avenida,  
calma la mandibula parlanchin,  
usted no tiene corazón ni en el día de San Valentín.

[DY] estribillo

[Coscuella]

Ya yo estoy barto de escuchar los cuentos de bichotes, fe-  
kas,  
de cuando bajaban kilos y aparatos de manteca en la  
maleta,  
un microfono de cables adentro del buddy,  
y el tipo tiro al medio basta los tecatos en el Churil,  
loco, la gente creen que dan corriente y tienen cria,  
se juntan quince pa asaltar una panaderia,  
tecleo bateria y andan sin los tintes en el Kia,  
por insecterías de esas los dejan tiraos de día  
En el barrio todos saben como el bumo se bate,  
hay muchos bajo tierra por hacer disparates,  
te pones pa tu numero o te parten el remo,  
esto es PR, tu sabes como lo hacemos (La Plus 40!)

[Baby Rasta]

Estoy que me arde la boca poniendo nombre en tu record,  
y hasta te he visto saliendo pal cobnado con chaleco,  
se que tiembla, cuando en el barrio suenan los lobos,  
le diste a doce pero a cuantos miraste a los ojos?  
Oyeme esta gente si son trili y me dan risa,  
buscan vida con collares pero seran ceniza,  
o se alinean o seran fantasmas con la brisa,  
temperatura, si Yankee los arropa como trizas

[DY] estribillo

Tu sabes que somos de calle, (Daddy Yankee no es un CANTANTE)  
hay cria y corazón, (Daddy Yankee es EL movimiento!)  
siente el fuego,  
las reglas del juego las pongo yo (Damas y Caballeros!)  
Porque somos de calle, (Se le agradece el apoyo al jefe)  
hay cria y corazón, (Cerrando con broche de oro!)  
siente el fuego,  
las reglas del juego las pongo yo (Rompiendo las reglas!)  
Hey chamako si las pistolas no tan aprietan,  
se comen vivo a cualquiera que se le trepen las chuletas,  
gangstersito!  
Sembraste el miedo con tu locura,  
pero no te respetan papi, como al jodedor de altura,  
gangstersito!  
Pasaste el limite,  
un sapo no puede mear en tierra de principes,  
en la guerra fuiste participe,  
le metiste mucho voltaje al dedo indice  
Ahora por tu cabeza hay una subasta,  
estan ofreciendo cash, kilos y libretas de Baby Rasta,  
caliente pal pecho como el ron de Ñejo,  
O mueres como un valiente o vives como un pendejo,  
asi como esta la cosa cualquier hijo de vecino  
te almuerza bien facil como peeper con arroz chino,  
te vuelan las cejas, se viven la movie del Guelo,  
con Arcangel te salve del fuego De La Ghetto  
Prrrra! Daddy! Dice! Increible!  
Nosotros dictamos,  
las reglas callejeras,  
desde los 80, basta el infinito,  
Puerto Rico,  
los creadores del movimiento urbano  
Talento de Barrio! Once again! El jefe!

Todas las frases subrayadas nos hablan y demuestran el complejo proceso al cual se enfrentan muchas de las personas pertenecientes al contexto social y cultural que involucra el ser de calle. Nos hablan de patrones y normas establecidas que se suponen que tienen que cumplir, para sobrevivir y ser cantantes. Esta actitud puede caracterizarse por: La identificación urbana en el barrio pobre, la supervivencia callejera, las actitudes delictivas, la masculinidad explícita y el afán de superación. **Las letras, más allá de una mera manifestación artística, son capaces de reflejar y demostrar la forma de vida de muchas de las comunidades más desaventajadas del país y alzar la voz sobre ellas.** Sin embargo, también terminan por alimentar los estereotipos establecidos sobre estos espacios y sujetos, mercantilizando un discurso identitario.

Por una parte, el género ha conseguido posicionarse en espacios de poder los cuales subordinaban a los mismos, pero por otra, también ha representado una vía de ascenso de los sectores menos integrados en la sociedad. **A pesar de representar un orgullo e ideología, también queremos remarcar los mensajes promovidos y su influencia en la sociedad, entendiendo la problemática y dualidad que incluyen.**

img 46-54\_Instagrams de los cantantes que forman parte del videoclip *Somos de calle remix*. De izquierda a derecha y de arriba a abajo son: Daddy Yankee (Ramón Luis Ayala Rodríguez), Mc Jefa (Alberto Mendoza Nieves), Julio Voltio (Julio Irving Ramos Filomeno), Nejo el Broko (Carlos Daniel Crespo Planas), Guelo Superstar (Miguel Antonio de Jesús), Chyno Nyno (Andre Rodríguez), Cosculluela (José Fernando Cosculluela Suárez) y Baby Rasta (Wilmer Alicea).





130 Siguiendo

**mcceja** ●

5976 Publicaciones 251 mil Seguidores 803 Siguiendo

**MC Ceja**  
Músico/grupo de música  
Latin Urban Artist | Owner of GLAD Empire and Get Low Studio  
@gladempire @getlowstudios  
@content2studios Booking: info@gladempire.com glad.link.to/EMSY  
Le siguen jaywheelerp, wisin y 15 personas más  
Ver traducción

Siguiendo ▼ Mensaje Contactor ▼

Evo #Mendoza... Camina Mastika Bésame

26 Publicaciones 652 Seguidores 44 Siguiendo

**Julio Voltio**  
Artista  
■ Volt ⚡  
bit.ly/37qqzI

Siguiendo ▼ Mensaje Correo ▼

VOLTIO El Voltaje JV El Cham...

16,6 mil Publicaciones 3,2 mill. Seguidores 3259 Siguiendo

**nejoelbroko**  
Artista  
- BOOKING : pitokojuel@gmail.com  
- +573004246965  
BUENOS DIAS BEBE 🍌🍌🍌  
glad.link.to/BuenosDiasBebe  
Le siguen lgante\_keloke, jhaycortez y 52 personas más

Siguiendo ▼ Mensaje Contactor ▼

BAILA REG... MI EX YDU... MI EX SPOT... MI EX MI EX

1768 Siguiendo

**chYnonYno** ●

720 Publicaciones 105 mil Seguidores 823 Siguiendo

**chYnonYno**  
Artista  
playandfollow.com/cmg/escuelita-ChynoYno  
Le siguen wisin, nickjam y 13 personas más

Siguiendo ▼ Mensaje ▼

Highlights Highlights Highlights

137 Publicaciones 8,3 mill. Seguidores 917 Siguiendo

**Jose Cosculluela**  
BOOKING: nikkoproductions@gmail.com +1(787)473-6427  
youtu.be/CMvW-1a9ytI  
Le siguen lgante\_keloke, wisin y 53 personas más

Siguiendo ▼ Mensaje ▼

C O S  
Highlights Highlights Highlights

2763 Publicaciones 3,7 mill. Seguidores 322 Siguiendo

**Baby Rasta**  
Artista  
Los Lobos 🐺  
Booking - 📞 +1(787)940-1002  
Booking - Bookings@wolfoffmusic.com  
Instagram - @BabyRastayOringo... más  
glad.link.to/Evidencia  
Le siguen lgante\_keloke, wisin y 41 personas más

Siguiendo ▼ Mensaje Correo ▼

1992 NBAFinals 2... Generacion... Emamartete Show 2021

En esta sección tratamos de hacer un breve comentario, sobre la **escena musical que supone el entorno de la calle dentro de la periferia, como espacio ventajoso y de prestigio**. Para ello presentamos el concierto en vivo que realizó Bad Bunny; el actual máximo representante del género urbano, con un Grammy al mejor álbum de pop o urbano latino en 2021, dos Grammys latinos (2019 y 2020) y récords batidos en las listas de *Billboard*, entre muchos otros.

Aquella madrugada del 20 de septiembre de 2020, en plena pandemia mundial<sup>7</sup> el reggaetón nos hizo olvidar al menos durante una hora, el sufrimiento causado hasta ese momento por un virus que desde entonces hizo replantearse muchas de las cuestiones urbanas y cotidianas de nuestro día a día. A través del artista puertorriqueño, Bad Bunny, se llevó a cabo el **primer gran concierto transcontinental urbano de la historia de la música**, el cual demostró la efectividad de las nuevas tecnologías a través de la utilización de nuevos formatos urbano-digitales. Vía *streaming* el evento no podía darse en otro lugar que no fuera las calles de Nueva York, uno de los lugares desde donde surgió el mismo Reggaetón.

**La calle se había convertido en el espacio de guerra en contra de un virus que nos prohibía su uso público, y disfrute a través de toques que queda que se repetían a lo largo del mundo, es por ello, que la calle fue el lugar performativo ideal para el desarrollo del concierto** y el cual nos permitió viajar a las calles neoyorquinas, para recorrer junto a Bad Bunny, la propia ciudad desde otra perspectiva, la de los barrios de periferia; un gran escenario musical desde donde surgen la mayor parte de los artistas del género y que a través del análisis inicial se han mostrado como las zonas más afectadas de las grandes ciudades, factores que tienden a pensar una vez más en el diseño arquitectónico de dichos barrios así como en su infraestructura social.

El *conejo malo*, apareció subido encima de un gran remolque de camión con aires de tren subterráneo, reconvertido en un escenario móvil, transformado previamente para que emitiera el sonido y las luces que iluminaban al artista que se visibilizaba vía *YouTube* por todo el mundo, conectándose además de forma virtual con artistas situados en otros países como Sech<sup>8</sup>, en la terraza de un edificio de Panamá, Mora<sup>9</sup> en una cubierta de Puerto rico, o J Balvin desde Colombia, todo ello sobre **un dispositivo arquitectónico que era capaz de activar el espacio por el cual pasaban, mostrando la calle y a la propia ciudad como un escenario que cambiaba constantemente y que**

7\_Pandemia mundial conocida por coronavirus 2021.

8\_Sech: Carlos Isaías Morales Williams, cantante y productor musical panameño de Reguetón.

9\_Mora: Cantante urbano de Puerto Rico.

img 55\_Camión de Bad Bunny para concierto en vivo, junto con él.

img 55\_Recorrido que hizo Bad Bunny por Nueva York.





permitía que múltiples personas corriesen detrás del *convoy*, a modo de *soundsystem* jamaquino del siglo XXI.

El trayecto del camión partió desde el Estadio de los Yankees, pasando por las calles del Bronx, y atravesando Washington Heights, hasta llegar al hospital de Harlem, **componiendo un escenario musical a partir de calles y edificios característicos de la otra realidad de la ciudad de NY, los barrios de periferia**, mostrándose con la importancia que jamás habían tenido antes, activándose, conectándose y vinculándose, es decir, remarcando su valor frente a lo más comercial que podría haber sido realizar un trayecto por las calles de Manhattan.

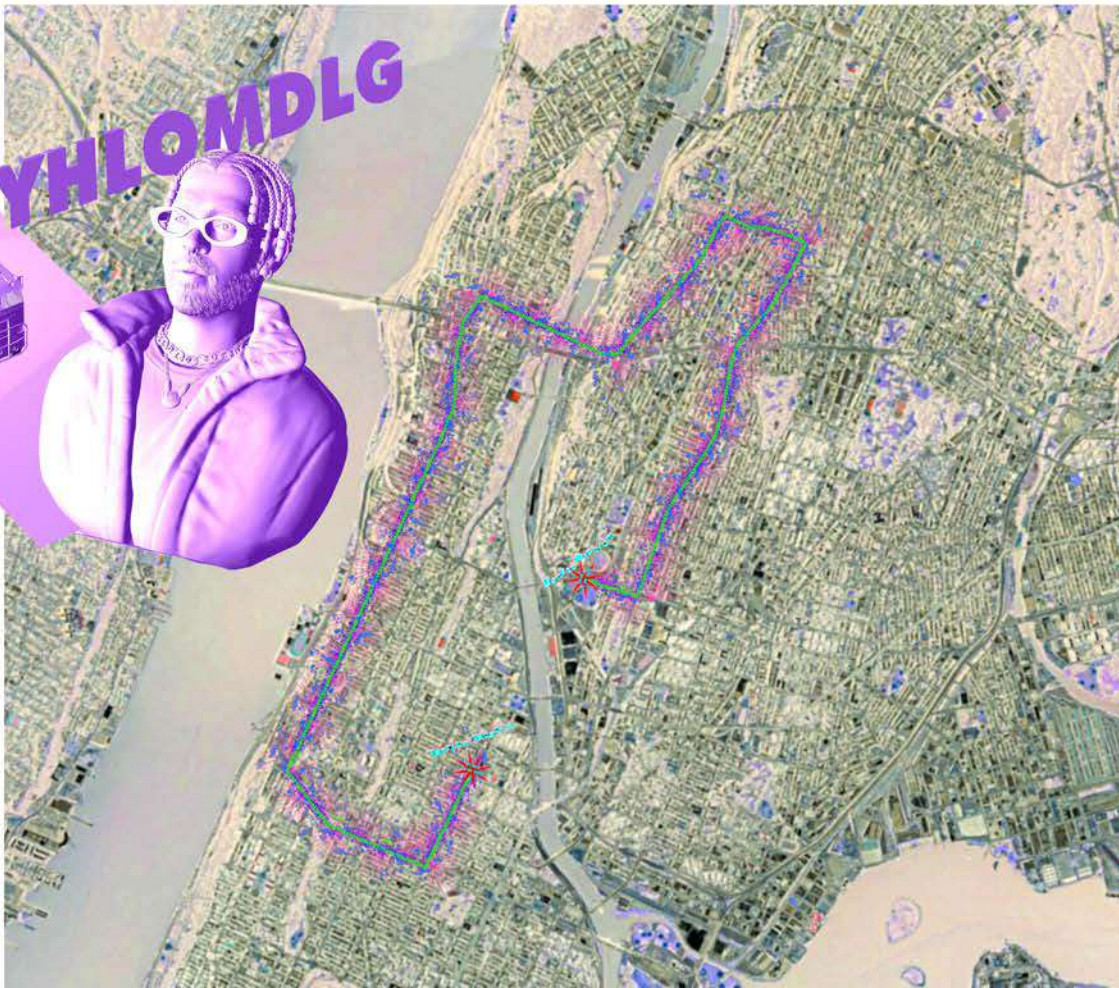


Imagen cortesía de \*Gadyola\* Angello  
Manuel Vivar Cabrera, artista drag  
peruana migrante en MADRID. *"Pe-  
rreo pa lo nene perreo pa la nena /  
buscame en youtube e insta: gadyola  
(all pronouns/ el ella elle)"*



*\*La figura femenina como herramienta  
de deseo y reivindicación\**



el Culo el Culo

Si hay un elemento que ha predominado sobre los géneros urbanos musicales, es la postura que representa el mismo en la construcción de una estructura social machista, a lo largo de su historia. El reggaetón, como una industria musical predominada por hombres, se ha caracterizado siempre como medio divulgativo de contenido sexual y explícito, remarcado a través de sus letras e imágenes expuestas, junto con la figura establecida del *reggaetonero* tipo, como un hombre hetero normativo, seductor, proactivo, competitivo y en ocasiones superior, frente a una mujer mayoritariamente pasiva, objetualizada, violentada e hipersexualizada. Como explicábamos con anterioridad, este género, se ha forjado a partir de un imaginario de violencia, marginalidad y rivalidad, representada por medio de los cantantes y los espacios que los rodeaban, desde su postura heterosexual jamaicana, pasando por la competitividad adoptada del *hip hop*, hasta la somatización de la imagen femenina al deseo masculino.

*“La visión de la masculinidad en este ritmo musical, es coincidente con una visión tradicional del rol de los hombres dentro del actual sistema de relación patriarcal capitalista, tanto en relación con su espacio social de acción, como con su forma de relacionarse con los y las otras. Estos contenidos discursivos son los que están posicionados en la cotidianidad de una gran cantidad de personas, por lo que interesa preguntarse por qué este discurso sigue generando convocatoria y aceptación en general, y en este caso en particular, por qué convoca a sectores jóvenes. Como decíamos anteriormente las producciones musicales son ventanas, pero también son en este caso reflejo de las dinámicas sociales. Muchas personas se están entendiendo a sí mismas a partir de esos referentes y están construyendo relaciones con otros y otras a partir de ellos.”<sup>1</sup>*

Las interpretaciones generadas e impuestas por la sociedad sobre este género musical, han terminado por demonizarlo y apartarlo a una esfera política sobre quien debe o no, escucharlo y disfrutarlo. Sin embargo, el desarrollo de la sociedad hacia un papel más feminista ha conseguido convertirlo en una herramienta de reivindicación para la mujer, impulsado por la visualización y aparición de nuevas artistas, muchas de ellas ya establecidas en el género. A continuación, se establecen dos posturas contrarias y complementarias en relación a la imagen que la figura femenina ha tenido papel en la escena del reggaetón.

- La morfología del cuerpo femenino

x

*La importancia del culo de Kim Kardashian/Ter*

*1\_ Texto extraído de Conclusiones. “Reggaeton e identidad masculina por Priscilla Carballo Villagra”*

- El Reggaetón feminista.

x

*Desde Ivy Queen hasta 'yo perreo sola.'*

## *La morfología del cuerpo femenino\_x\_La importancia del culo de Kim Kardashian/Ter*

En el video publicado el día 10 de octubre de 2016, titulado como *LAIMPORTANCIA DEL CULO DE KIM KARDASHIAN*, la *youtuber* Ter<sup>2</sup> se encargó de publicar uno de los video-manifestos más importantes del siglo XXI, el cual decidió introducir con la siguiente frase:

*"Hoy quería contaros porque Kim Kardashian es tan importante en la arquitectura y como está relacionada con Le Corbusier"*

Este *statement* que Ter nos anunciaba, nos habla de un patrón social establecido de jerarquías, donde pone "a la misma altura" una *celebrity* de la importancia de KK (Kim Kardashian)<sup>3</sup> y un arquitecto con el recorrido histórico que tiene LC (Le Corbusier)<sup>4</sup>. Este hecho es inédito hasta la fecha, pues esta comparación generó gran cantidad de controversia entre el público que visita *YouTube* con una intención más allá de entretenimiento, que tampoco, el cual categorizó esta disyuntiva como sátira, ofensa e insulto. Otros lo compararon con la acotación del *croissant* de Enric Miralles y a otros simplemente nos pareció maravilloso. Esto es un claro reflejo de la sociedad que antes nos referíamos, en como debido a sistema patriarcal capitalista, se establecieron una jerarquía de clases sociales y una categorización sobre que es más y que es menos intelectual, porque a pesar de Ter establecer un claro análisis, justificado, como el que LC hizo en su momento, pocos terminaron por tomárselo en serio. (Digamos que, en la actualidad, si una persona sabe quien es LC, es muy grave que no sepa quien es KK.)

En fin, más allá de lo que pueda solicitar el video a hablar de cómo, la cultura popular nunca ha estado a la altura de un tema categorizado como intelectual, y la represaría que representamos frente a esto, como tema a debatir, queremos centrarnos en otro punto, en el culo y en consecuencia la figura femenina representada como una herramienta de deseo.

*"Uno de los libros que escribió (Le Corbusier) se llama 'Hacia una arquitectura' y en ese libro (...) está comparando por un lado el templo griego de Paestum con un coche de 1907 y por otro lado está comparando el Partenón con un coche de 1911. Claro, qué pasa, que cuando publicó esto, todos los puristas de la época se le echaron encima en plan: cómo te atreves a comparar la majestuosidad del Partenón con un*

1\_Texto extraído de Conclusiones. "Reggaeton e identidad masculina por Priscilla Carballo Villagra"

2\_Ter: Arquitectura, internet, performance y fantasía en general. Mi Merch: <https://mastersoffol.com/collections/ter>.

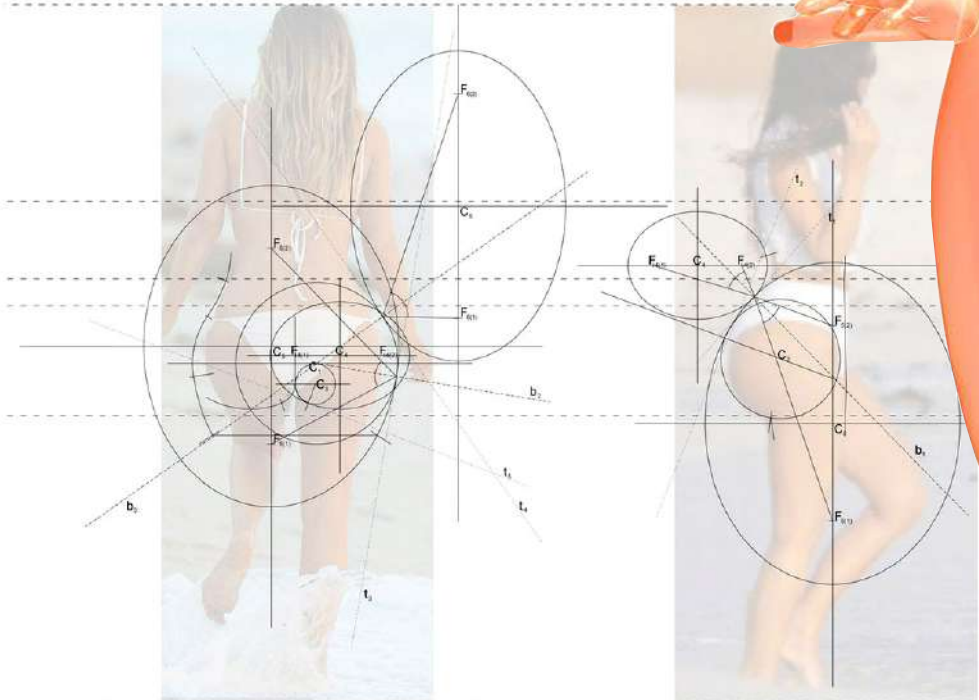
3\_Kim Kardashian: Kimberly Noel Kardashian West, es una socialité, modelo, empresaria y personaje público estadounidense. Comenzó a hacerse un hueco en el mundo de la fama a principios de la década de los 2000, cuando acaparaba portadas y photocalls en calidad de amiga de la también conocida socialité Paris Hilton. Su cuerpo ha sido idolatrado en numerosos artículos ya pues supuso un cambio en las proporciones en el modelo de belleza estereotípico establecido.

4\_Le Corbusier: Charles-Édouard Jeanneret-Gris, más conocido a partir de la década de 1920 como Le Corbusier, fue un arquitecto y teórico de la arquitectura, urbanista, pintor, escultor y hombre de letras suizo nacionalizado francés en 1930


coche, eso es una máquina del demonio, los puristas. [...] Bueno ¿por qué comparo Le Corbusier el Partenón con un coche? pues porque para él la producción en serie de vehículos tenía que ver con una dinámica de perfeccionamiento continuo, o sea cada modelo mejora el anterior(...). El caso es que en 1945 Le Corbusier empezó a escribir este libro (...) El Módulo y, bueno, son dos tomos y este libro, el objetivo que tenía, era unificar los sistemas métricos que había en la época [...] ¿Por qué le interesaba a LC unificar estos dos sistemas? Pues porque eso haría que la producción en serie de la arquitectura fuera más eficaz. El objetivo del Módulo no era solamente unificar estos dos sistemas métricos también era diseñar un sistema de proporciones basadas en las medidas del cuerpo humano para que al aplicar este sistema de proporciones en el diseño de una vivienda para que la vivienda fuera óptima [...] LC empezó a tomar todas las medidas en relación a la proporción áurea y a la sede de Fibonacci (...), pero claro, que pasa, que ahora estamos en el 2016 y ahora la proporción más bella no es la proporción áurea ahora la proporción más bella es el culo de Kim Kardashian.<sup>75</sup>

img 1\_Video de Youtube.  
LA IMPORTANCIA DEL CULO DE KIM KARDASHIAN | TER. Alzados de la retaguardia de Kim Kardashian Autora: TER.

img 2\_Modelo Virtual en 3D, KK.







A principios de los 2000, empiezan a aparecer en los medios un nuevo ideal de belleza, cinturas muy finas con caderas muy anchas acompañada de grandes glúteos y grandes pechos, figuras como Kim Kardashian, Nicky Minaj, Beyoncé, aceptadas y comercializadas por el público norteamericano; empezaron a mostrar una estética “curvy” frente a la imperante y ya establecida de a finales de los 90, como una mujer alta, delgada, fina con pechos pequeños, representadas por modelos como Kate Moss. Pero no más lejos de USA, la belleza latinoamericana siempre ha sido igual, desde un afán por aspirar a la belleza europea y blanca, desde la colonización; hasta lo comercializado por el MACHISMO, estableciendo a una “buena mujer” con la apariencia de tener buenos glúteos y caderas con una cintura pequeña con pechos destacados.

Esta estética, ya primaba en Latinoamérica, donde destacaban las mujeres brasileñas, colombianas, venezolanas, las cuales se adaptaban a este canon. También hay que decir que el auge de las americanas con estos cuerpos tiene lugar gracias a la mejora de la cirugía estética y concretamente a la BBL o lipotransferencia, la cual permitió acogerse a dicha imagen femenina y debido a la mejora en los implantes mamarios. Sin meternos dentro de lo que suma y representa dentro de la sociedad patriarcal, queremos establecer el criterio de lo que representa el culo de la mujer en el reggaetón y como denota esta idea descrita.

Si hay algo que aparece siempre (o casi siempre) en un video de reggaetón, son los culos y son los buenos culos, grandes sumados de una cintura estrecha y lindas piernas. Estos, representan el claro papel que ha tenido la mujer a lo largo de la historia dentro del género, una mujer hipersexualizada y objetualizada, una especie de trofeo de competición, a la cual mostrar que aparece en tu video.

Y entendiendo lo malo que es esto, pero también apreciando la belleza que puede tener un buen culo, volvemos al manifiesto que hace Ter, sobre una nueva medida de representación basada en el culo de Kim Kardashian.

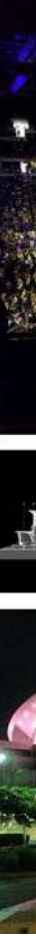
El valor que queremos denotar aquí como bien dice Ter en una entrevista que le hicieron para *VOGUE*:

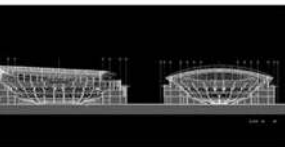
*“Los resultados que obtuvo Le Corbusier al aplicar el Modulor en el diseño de viviendas fueron espacios carcelarios, estrechos y sin luz en los que nadie querría vivir, y menos aún Kim Kardashian. Yo defiendo la idea de un lujo universal que no tiene nada que ver con el dinero, sino con un sentido estético de los espacios que se puede aplicar a las viviendas más modestas. Se puede diseñar un espacio de mucha calidad con pocos metros cuadrados y materiales modestos. Así que hice esquemas de cómo*

img 4,5 y 6\_ Imágenes interiores durante un concierto/Sección Choliseo/  
Imagen exterior nocturna.



img 3\_Fotogrametría del Choloiseo.  
Relación entre su geometría curva, y  
la trama recta y lineal que componen  
la ciudad de San Juan.





*habrían sido las viviendas de Le Corbusier si, en lugar de aplicar el Modulor, hubiera aplicado las medidas del culo de Kim. Le Corbusier sabía muchísimo más que yo de arquitectura, pero, si hubiera sido coetáneo a Kim Kardashian, habría entendido muchas cosas del mundo que antes de que existiera Kim no se podían entender*<sup>6</sup>

Podemos decir que la curva es por tanto la representación espacial de este género musical no sólo desde un punto de vista del deseo o comercial sino también funcional y arquitectónico. Un ejemplo de este concepto es el Choliseo el cual es el gran escenario del reggaetón y nos desvela una tipología arquitectónica curva y sugerente, que además ha sido repetida en muchas más ciudades de América. Dicho proyecto que pretendía ser un estadio deportivo, surgió de la candidatura olímpica para albergar los Juegos del año 2004, pero la no consecución del mismo, hizo que terminara convirtiéndose en el palacio para el perreo por antonomasia, es decir, el escenario donde se han llevado a cabo los conciertos más importantes de dicho género urbano a nivel mundial.

Destinado al disfrute y al ocio del cuerpo al igual que se promueve en el reggaetón con muchas de sus canciones, arquitectura y música se combinan en estos espacios, y es por ello que mostramos su importancia dentro de la ciudad. Y del mismo modo que el culo de KK rompió con el estándar establecido dentro del canon de belleza y el mundo de la moda, el Choliseo hizo lo mismo rompiendo con el ritmo y con la imagen de una ciudad de San Juan formada por edificios rectilíneos ordenados dentro de su estructura urbana.

*“No es el ángulo recto lo que me atrae, ni la línea recta, dura, inflexible, creada por el hombre. Lo que me seduce es la curva libre y sensual, la curva que encuentro en las montañas de mi país, en el curso sinuoso de sus ríos, en las olas del mar o en el cuerpo de la mujer amada. De curvas está hecho todo el universo, el universo curvo de Einstein”*<sup>7</sup>

Como ya estableció Oscar Niemeyer a través de sus palabras, la curva del cuerpo es muy bella, y forma parte del deseo y del instinto natural del ser humano, es por eso que la destacamos y desvelamos como una herramienta no sólo de deseo dentro del mundo del reggaetón sino también dentro del urbanismo de las ciudades y su arquitectura.

6\_ Entrevista a Ter, para la Revista Vogue.

7\_ Einstein: Se le considera el científico más importante, conocido y popular del siglo XX.

## El Reggaeton feminista\_x\_Desde Ivy Queen hasta 'yo perreo sola'

El reggaetón es un claro ejemplo musical reproductor de los esquemas machistas que existen en la sociedad, *en una sociedad donde el patriarcado es estructural, el machismo es la norma. Por eso en los últimos años han surgido grupos, cantantes e iniciativas que buscan demostrar que el problema no está en el reggaetón en sí, ni en su baile, sino en quién llena las estrofas.*<sup>8</sup> Por ello, es necesario hablar de las mujeres que han estado siempre presentes y de lo que han logrado a día de hoy.

Ivy Queen, conocida como la reina del reggaetón, se trata de la primera y de las únicas mujeres que lograron un espacio en los principios del reggaetón. Desde los eventos de *The Noise* de Dj Negro, como única mujer representante en la tarima, pasando por la creación de su primer álbum *En mi Imperio* (1997) donde logró grandes posiciones mundiales, hasta su colaboración en el himno de Reggaetón de 2004 titulado "*Los 12 discípulos*", en el cual se juntaron los representantes del género urbano más importantes de la época como si de *La última cena* se tratara, donde dio a conocer el famoso estribillo coreado hasta día de hoy:

*"Quitate tú que llego la caballota  
La perra, la diva, la potra  
La mami que tiene el tumbao'  
Al que se pare al frente me lo llevo enredao'  
Chilling, porque la Queen tiene el mambo y  
Chilling, siempre que salgo matando  
si en Puerto Rico lo saben ya  
Llego la reina de esto así que échate pa'ca."*<sup>10</sup>

*La Caballota*, ha sido un eslabón e impulso clave para la carrera musical de muchas de las artistas actuales, ha generado hits mundiales feministas y ha conseguido un lugar sagrado en la historia del Reggaetón. *Uno de los mejores ejemplos no es precisamente reciente: Yo quiero bailar (2002), es todo un himno al consentimiento y al derecho al libre perreo de las mujeres:*

*Si lo que quieres es pegarte, yo no tengo problema  
en acercarme y bailar este reggaetón  
Que los dos tengamos que sudar, que sudar  
Que bailemos al ritmo del tra tra  
Que me haga fuerte suspirar, suspirar  
Pero pa' la cama digo, mira, na na na  
Porque yo soy la que mando*

8\_ Reggaetón: la historia del perreo transnacional, 6 octubre, 2019

Mar Romero. [Eldordenmundial.com](http://Eldordenmundial.com)

9\_ *Los 12 discípulos*: Es el primer álbum recopilatorio presentado y producido por el cantante boricua Eddie Dee, lanzado el 29 de enero de 2004, por el sello discográfico independiente Diamond Music.

10\_ Estribillo canción de "*Los 12 discípulos*" Ivy Queen.

img 7\_Collage Ivy Queen (propio).



# Ivy Queen Diva

*La perra,  
La diva,  
La polera*



© 2011 Universal Music Group

*Soy la que decide cuándo vamos al mambo (...)  
A mí no me importa lo que muchos digan  
Si muevo mi cintura de abajo para arriba.<sup>11</sup>*

Ivy, sigue sonando fuerte y ha sido fruto de polémicas, infravalorada y generadas por artistas del género HOMBRES, por lo que queremos remarcar su importancia a día de hoy. Y como dice la Dj Flaca bang bang<sup>12</sup> en el video *Spanish Perreo: Madrid's Reggaeton Explosion | Boiler Room x Ballantine's True Music*:

*“Si Anuel realmente está cantando reggaetón hoy en día, es gracias a Ivy Queen, así que se calle la put\* boca”*

Esta última canción *Yo quiero bailar*, ha sido parte de un *remix* actual (*Leyendas*) de la mano de la cantante colombiana Karol G, Carolina Giraldo Navarro, una de las **representantes del género más importantes del momento**, la cual ha creado hits mundialmente conocidos como *Tusa* (2021) (junto a Nicky Minaj) como un mensaje de apoyo y fuerza a las mujeres que están pasando por un despecho amoroso, *Bichota* (2021) en la cual subvierte la palabra *bichote* (jerga puertorriqueña, referida a un hombre de alta jerarquía, proveniente del inglés *big shot*) transformándola de un imperante masculino al femenino. Ha sido partícipe de múltiples colaboraciones de gran éxito mundial y convirtiéndose en una de las artista femeninas más importante de su país, logrando ser un referente para la historia.

### ***Reglas para ser una bichota.***

*Número uno:*

*Defiende lo que te gusta por encima de lo que sea.  
Si te gusta lo que haces, si te gusta cómo te vistes,  
si te gusta como hablas, si te gusta cómo te expresas,  
no importa qué, no importa quién,  
lo tienes que defender y así serás una bichota*

*por siempre, para siempre.*

*Esa es la regla número 1, 2, y 3, y 4...*

*Busquen eso que ustedes sienten que tienen único.*

*Un sonido, una forma de expresión.*

*Una... Lo que tengan...*

*No quieran cambiarlo, no quieran encajar en la sociedad,  
porque uno pierde mucho tiempo tratando de encajar,  
supongo que la gente de verdad quiere ver la realidad de las personas.*

*Y regla número, la que sigue...*

*Coqueteo intenso, actitud mamacita todo el tiempo,  
porque, aunque algunas personas lo vean mal,*

<sup>11</sup> Estribillo canción de “Yo quiero bailar” Ivy Queen.

<sup>12</sup> Dj Flaca bang bang. Dj argentina, cofundadora de @chicagang.



F A N O B

¡ ¡ ¡ ¡ la Fusaaaaa! ! ! !



*de darle los matices a todos, de coquetear con los momentos,  
 coquetear con la gente, coquetear con la vida,  
 de tener una buena actitud,  
 de expresar siempre una vibra positiva,  
 porque el mundo lo necesita, y el resto es historia.  
 Yo sé que ustedes son unas bichotas.  
 Entonces ustedes, mándenme las reglas a mí,  
 cómo ser una bichota como ustedes.<sup>13</sup>*

Cerca de esta imagen de *bichote*, que Daddy Yankee nos mostró en su éxito *Gasolina* o Don Omar en *Dale don Dale*, no podemos olvidar la voz que sale de fondo, con frases como “*dame mas gasolina*” y “*dale, papi, que estoy suelta como gabete*”, se trata de Glory, Glorimar Montalvo Castro, cantante boricua que no logró el mismo reconocimiento que sus compañeros, mostrando así un claro ejemplo de la poca representación que tienen las voces femeninas, que muchas veces aparecen por detrás de los cantantes, sin recibir reconocimiento alguno, demostrando el papel secundario que muchas mujeres tienen en la industria; así mismos llegaron a prohibir su éxito *Popola* en República dominicana, por hablar de manera explícita a diferencia de las producidas por hombres en su momento, igual de explícitas que nunca cancelaron. *En un mundo justo, Glou tendría que ser considerada una de las pioneras del reggaetón, un género que solo creó espacio para que una mujer entrara en esa lista: Ivy Queen.<sup>14</sup>* Por último, cabe mencionar la importancia de más artistas como la argentina Ms Nina, representante también del género *trap*, con su uso de la ironía y del juego de palabras reivindicando la sexualidad de la mujer; K-narias, dos gemelas de Santa Cruz de Tenerife, que forman parte de los inicios que produjeron éxitos como *No te vistas que no vas* o más actuales como *Mujeres*, para la lucha contra la violencia de género; Anitta, artista brasileña que defendió la postua femenina en una actual disputa con Arcangel<sup>15</sup> en la cual denigraba a las mujeres por hacer lo que les daba la gana con su cuerpo<sup>16</sup> o Cazzu, artista argentina que formó parte de ello, y es una de las artistas más grandes y que más apoya a otras mujeres del genero la cual mencionó en una entrevista con el periódico *El mundo*: “*El reggaetón está lleno de machismo, pero el público y el periodismo que se dedica a juzgarlo, mucho más*”. Tomasa del Real, de Chile, también tiene varias canciones donde celebra la sexualidad libre de las mujeres y donde la figura femenina aparece como el personaje proactivo, pionera del término *Neoperreo*. *En Argentina, Chocolate Remix con su canción Bien Bow, una versión más de la original Dem Bow de Shabba Ranks, donde les contesta —a él y a quienes versionaron su canción— lo siguiente:*

13\_ Reglas para ser una Bichota por Karol G.

14\_ Reggaetón: la historia del perreo transnacional, 6 octubre, 2019

Mar Romero. Elordenmundial.com

15\_ Arcangel: Austin Agustín Santos, es un cantante estadounidense-puertorriqueño de reguetón y trap latino. Su mayor auge fue a principio de los 2000.

16\_ Disputa: El 10 de Marzo de 2021 el puertorriqueño Arcangel, vía Instagram Stories, publicó el siguiente mensaje: “*Quieres que te respeten como mujer, bla, bla, pero te la pasas enseñando el culo en redes sociales por likes*”, “*Mujeres que se comportan, se distinguen y se catalogan ¡como damas!*”. Esto genero mucha controversia entre las artistas mujeres del género urbano las cuales contestarán, sobre todo las cantantes Anitta y Cazzu.



*Bien bow, bien bow,  
Alza la mano si eres bien bow (...)  
Somos bien bow, sí, homosexuales,  
Putos, tortas, travas, tal vez bisexuales,  
Intersex o transexuales,  
De todo lo que quieras, menos neoliberales.  
Que tenemos dignidad, lo que nos falta es vergüenza,  
Vamos a mostrarte que esto no es como tu piensas  
Que ser bien bow no es una ofensa (...)  
Y como dice Shabba,  
Como dice El General o como dice Nando  
Soy más bien bow al estilo Madonna  
En este mundo de tanta testosterona.<sup>17</sup>*

Otro aspecto controvertido del reggaeton, es el denominado “perreo”, un baile caracterizado por movimientos sexuales el cual simula los movimientos de aparcamiento de los perros, de ahí su nombre. Se trata de un término aceptado mundialmente pero aun no por el *Diccionario de la Real Academia española*.

*Hasta ahora se ha hablado de la representación de la mujer en canciones realizadas por mujeres pero para finalizar es interesante hablar sobre canciones realizadas por hombres, cómo también está habiendo una evolución y sobre el nuevo ideal de masculinidad que llega de la mano de Bad Bunny. Y es que si Maluma fue criticado innumerables veces por canciones como “Cuatro Babys” (...) Bad Bunny y su reciente disco “YHLQMDLG” (Yo bago lo que me da la gana, 2020), destacable su canción “Yo Perreo Sola” cuya letra hace referencia a que las mujeres no necesitan un hombre para bailar. En el videoclip de dicha canción aparecen frases que han liderado el movimiento feminista como “Ni una menos” y al final del video aparece un rótulo: “si no quiere bailar contigo, respeta, ella perrea sola”. Pero no sólo es esto lo destacable de esta canción, además en el videoclip aparece Bad Bunny vestido de mujer, y es que este artista ha roto con el ideal de masculinidad propio del género urbano.<sup>18</sup>*

Aunque Bad Bunny, ha sido criticado por esta postura feminista al apoderarse de un papel que no le pertenece, y en cierta forma comercializar gracias a ello, queremos remarcar su importancia como uno de los pocos hombres, que realmente ha proporcionado otra visión fuera de la IMPERANTE MASCULIDAD HETEROSEXUAL establecida en el género, y remarcar la importancia en la arquitectura de crear espacios reivindicativos, de manifestación y de voz, que por ejemplo, estas artistas están creando en la industria dentro de una escena social patriarcal que TODAS vivimos día a día y que se extrapola a todos los ámbitos de la esfera pública.

17\_Canción de Tomasa del Real,  
*Bien Bow*.

18\_Representación de la Mujer en la  
*Música urbana*, por María Luque Ruz.

Imagen cortesía de \*Gadyola\* Angello  
Manuel Vivar Cabrera, artista drag  
peruana migrante en MADRID. *"Pe-  
rreo pa lo nene perreo pa la nena /  
buscame en youtube e insta: gadyola  
(all pronouns/ el ella elle)"*

**\*Prontuario de materialidades y/o  
estéticas de LO URBANO\***



**la Imagen la J**

El problema que presenta la estética o las materialidades del género urbano, es que además de no contar con un nombre como tal, ha sido disuelto dentro de la imagen de la industria del POP y la comercialización que conlleva.

Esta realidad que el género representa, nos demuestra una actual estética a la cual pueden atribuírsele diferentes nombres y géneros musicales. Si tuviéramos que llamarlo simplemente estéticas urbanas, se quedaría corto ya que la propia historia lo expulsaría como tal, pero la realidad es que forma parte de un conjunto mucho más complejo basado en el juego de la apropiación, la revalorización, la política, la economía, la social media y la moda, entre otros.

A continuación, queremos mostrar algunos de estos conceptos desde su materialidad y ornamento. Cada uno de ellos, con una gran carga histórica y pertenecientes a un género artístico y representativo distinto, pero, que a la vez conforman un conjunto mucho más complejo que los engloba, el cual hemos llamado "*Lo Urbano*".

Desvelamos así, un prontuario de oportunidades y materialidades con los cuales trabajar y experimentar, ya que están siendo asimilados en otros ámbitos de la vida, y que la arquitectura no esta atendiendo. Al igual que en la modernidad se hizo eco de una estética minimalista, limpia y blanca impulsada por el *menos es más* o el auge que tuvo el Rococó en el siglo XVIII, donde veíamos espacios recargados de materiales brillantes y telas, en la actualidad, la aparición y desarrollo de internet ha hecho que aparezcan nuevos medios para comunicar e influir sobre la imagen, es por ello, que queremos resaltar que lo que en gran parte está ocurriendo en la escena social y urbana, no solo en la música, y plataformas virtuales como *Tik Tok* e *Instagram* (entre otras), reclamamos a la arquitectura, con esta recopilación, el inicio de lo que podría englobarse como un nuevo estilo.

*#pluma #graffiti #blinblin*  
*#implantación protésica*  
*#postizo #glitter #acrílico*  
*#hairy #glossy #trenzado*  
*#oversize*



# pluma

Descripción- Características:

*#Materiadesensaciónvolátil #ligera #símbolodelodivino #loafectuoso #unacaricia decarácterexótico.*



*img 1 y 2\_Extraídas via Instagram/  
Youtube.*

# graffiti



Les gusta a msninafanclub y 12.763 personas más

Descripción- Características:  
*#urbano #delito #protesta #identidad #noacadémico,*



Les gusta a anamurillas y 1.628 personas más



img 374 y 5. Extradada vía Instagram/  
Youtube.

# implantación protésica

Descripción- Características:

*#Carnoso #curvilíneo #voluptuoso #exagerado #extravagante #plástico #belleza #status #visual #modificación #añadido #sobrepexistente #nuevasestéticas #rehibindicación del propio cuerpo.*



# postizo



Descripción- Características:

*#temporal #accesorio #complemento #loqueesañadido #microarquitecturas #popup #paraelcuerpo #escalaXS #efimero #caduco #residuo.*



glitter



Descripción- Características:

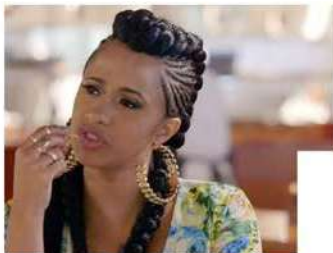
*#brillante #pulcro #llamativo #glamuroso #divino #queatraeyemiteluz*



# trenzado

Descripción- Características:

#étnico #artesanal #hechoconlasmanos #funcional #recogido #limpieza #comodidad



img 12,13 y 14\_Extraídas via Instagram/YouTube.

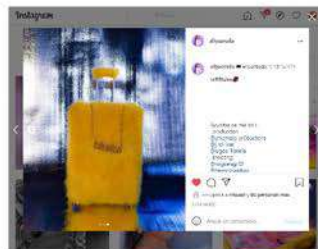
*acrílico*



Descripción- Características:

*#empoderamiento #afilado #prolongación #extensión #barroquismo #moldeable  
#translucido  
#diseño #personalizado #microarquitectura*

*hairy*



Descripción- Características:

#Suave #sedoso #táctil #sensaciones #calorvsfrio #abultado #reguladordetemperatura #aislantedelcuerpo #capaexteriordelapiel #confort

img 17,18,19 y 20\_Extraidas via Instagram/YouTube.



*glossy*

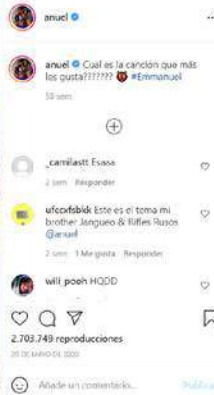


Descripción- Características:

*#Iridiscente #reflectante #húmedo #slime #texturizado #plástico #envolvente  
#translucido #conbrillo.*



# blinblin



Descripción- Características:

#status #poder #lodorado #loadquisitivo #elite #performativo #lafama #elsimbolo  
#billetes #oro #plata #metales #preciosismo

img 22, 23, 24 y 25\_Extraidas via Instagram/YouTube.

*oversize*



Descripción- Características:

*#CÓmodo #lobredado #lourbano #homogéneo #amplitud #espacioso #sobredimensionado #enorme #quesobrepasaloslimitesestablecidos*

img 26 ,27 y 28\_Extraídas via Instagram/YouTube.





**\*El hallazgo de (re)SAMPLES  
urbano/sociales en Madrid\***

**1 Remix el Re**

*La Remezcla o Remix es un concepto utilizado en la música para referirse a una mezcla alternativa de una canción en un estudio de sonido, con el fin de darle un nuevo aspecto sonoro o mejorar la calidad del audio, a veces con la incorporación de nuevos ritmos, efectos u otras modificaciones en la canción.*

Este concepto empleado frecuentemente en la industria musical, está **basado en la incorporación y modificación de un tema establecido con el objetivo de incorporar nuevas voces, efectos, estrofas, ritmos, sonidos con el cual dotar a la canción de una nueva identidad, la cual colabora con la primera.**

Por ello, hablar de un remix es hablar de **dos temas, ambos potentes o no, pero existente y retroalimentativos.** Este concepto, es el que hemos usado para desvelar el paisaje actual de la calle Bravo Murillo de Madrid, el cual hemos titulado como *Paisajes del Reggaetón, 4k4k4k kk k*. Entendiendo la calle como un tema musical o un patrón rítmico, se analiza la misma desde dos puntos de vista.

- Su origen, este recorrido se trata de un camino histórico situado al norte de la almendra central de Madrid, el cual constituye un eje comercial, social, y cultural con el norte de la península. Este eje se ha ido transformando con el paso del tiempo, pasando de un paisaje castizo hasta su adaptación como eje mestizo de acogida de las distintas personas llegadas de diversas partes del mundo, pero sobre todo de América Latina.
- El remix, este remezcla urbano se ha ido estableciendo con el paso del tiempo, estructurándose como si de un diagrama musical se tratara, formado por diferentes intensidades, silencios y notas. Esto nos permite ver aquellas unidades que han sido añadidas e incorporadas al programa urbano de la calle. Esta nueva identidad está compuesta por una nueva imagen y estética representativa, que colabora con la establecida. Además, gracias a sus intensidades los distintos sub- paisajes, partes o estrofas que componen la unidad urbana de la calle desde la Glorieta de Quevedo hasta la Glorieta de Plaza Castilla.

**Son los propios comercios y tiendas extranjeras, las cuales hacen de la misma una infraestructura hiperconectada a escala transnacional,** Bravo Murillo se ha convertido en una diáspora caracterizada por sus relaciones rizomáticas. Hemos realizado diferentes tomas de datos de la calle, las cuales nos permiten entenderla a diferentes escalas, así como de su recorrido. Si- tuando a la calle como un descubrimiento de lo estudiado como PAISAJE

*img 7\_* Representación unidad de paisaje desvelada. El paisaje que compone los alrededores de Bravo Murillo.





Plaza Bastilla

Cuatro Caminos

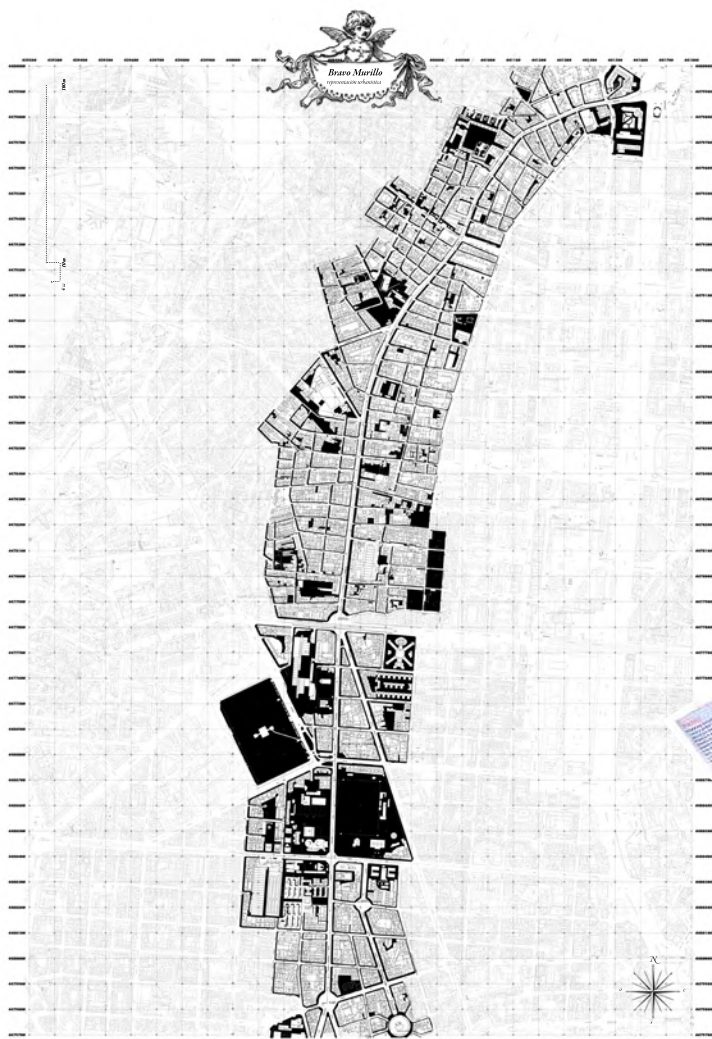
Quevedo

Unidad de paisaje



DEL REGGAETON, un escenario urbano longitudinal donde se integran programas importados de otros lugares (mercadillos, comercios ambulantes, espacios colectivos, conciertos, manifestaciones...). **Un camino donde sueña REGGAETON**, salsa y bachata (entre otros) **que no es una simple calle y el cual hay que seguir potenciando, tratándolo como un espacio doméstico más para las personas que lo habitan o disfrutan en su día a día.**

¡La calle como un escenario del género urbano! ¡Un paisaje para el disfrute, un paisaje reggaetón!



*img 2* Representación urbanística de la calle Bravo Murillo. Se resaltan en negro los espacios que llamamos "lo público".

*img 3* Álbum fotográfico recopilatorio de folletos, tarjetas y promociones de los comercios importados a lo largo del subpaisaje de Bravo Murillo, de Cuatro Caminos a Tetuán.





**Movikitts**  
Móvil para el momento

**Parque de Atracciones**

**Plaza de España**  
MUSEO DE LA CIUDAD DE MADRID

**Alta Costurera**  
Costura y más

**Peluca Latina**  
Cabello latino

**PRIMEROS LATINOS**  
Cursos de cocina

**Novo**  
Cursos de cocina

**Sin Restaurante Sabor Latino**  
Cursos de cocina

**Y CIVIL LABROR**  
Cursos de cocina

**Centro de Estudios de Estudios**  
Cursos de cocina

**Novo**  
Cursos de cocina

**Novo**  
Cursos de cocina



# Mapa de las percepciones de las personas sobre el desarrollo urbano de Bogotá

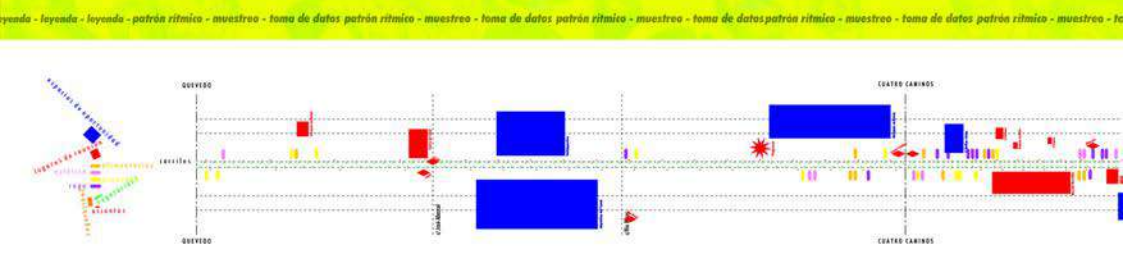


El objetivo de este estudio es conocer el nivel de satisfacción de las personas con respecto a los aspectos del desarrollo urbano de Bogotá, desde el punto de vista de las percepciones de las personas que viven en el territorio.

Este estudio se realizó en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio". El estudio se realizó en el año 2008, en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio".

El estudio se realizó en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio". El estudio se realizó en el año 2008, en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio".

El estudio se realizó en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio". El estudio se realizó en el año 2008, en el marco del proyecto "El desarrollo urbano de Bogotá: un estudio de las percepciones de las personas que viven en el territorio".











*\*Recopilación y colaboración entre  
las lógicas del género urbano\**

1 Feat el Feat

Desde Puerto Rico y *la Gasolina* que llevaron al Reggaetón a conocerse mundialmente, o la construcción del canal de Panamá el cual permitió un canal de transferencia cultural, o la ciudad de Nueva York que apoyó con sus espacios urbano-musicales, nadie imaginaria que el reggaetón fuera capaz de proporcionar a partir de un conjunto de componentes políticos, sociales, culturales y artísticos, una nueva forma de proyectar, en base a un conjunto de imaginarios y entendimientos asociados.

Por ello, hemos querido demostrar en cierta forma, la aplicación de estas lógicas desveladas a un proyecto doméstico, pues es la misma domesticidad la que se ha hecho eco durante todo el discurso, una domesticidad mestiza y colaborativa, situada en lo urbano y la curva, capaz de ser traducida espacialmente como hemos visto en *Paisajes del Reggaeton* y aplicada como veremos ahora. Al igual que Robert Venturi, Denise Scott Brown y Steven Izenour en su libro *Aprendiendo de Las Vegas*, eran capaces de destapar un conjunto de valores aplicados a una calle y un tipo de arquitectura en el siglo XX, nosotros remarcamos el reggaetón como una realidad actual que se encuentra constantemente transformando y modificando nuestros espacios físicos y virtuales, generando nuevos hábitos, estéticas, formas de relacionarnos y espacios.

Esta respuesta, es la que hemos titulado como *El Bloque*, un proyecto teórico-práctico, realizado durante la cohesión de estas ideas. Se tratan de un conjunto de viviendas situados en el espacio de Azca en Madrid, el cual hace honor al video anteriormente explicado *La sensación del Bloque*, donde el barrio recibía este nombre. Su entendimiento se plantea a partir de los siguientes puntos o lógicas del género urbano:

1- La ciudad contemporánea necesita cambiar los ritmos, estructuras, melodías, visuales, materiales, sonoridades, olores, colores para así generar una nueva versión más atractiva que pone en jaque las normativas urbanas establecidas, es decir nuevos samples que la modifican y hacen que su sonoridad arquitectónica sea diferente.

2- La relación de programas y su hibridación potencia la idea de que la creación de edificios que se definen como por ejemplo “oficinas,” “centros comerciales” o “vivienda,” responden a un concepto desfasado en el tiempo, los programas son capaces de cooperar, colaborar y aprender unos de otros, así surgen los verdaderos hits. El espacio doméstico es capaz de recrearse me-

diante un sistema de agentes que colaboran entre ellos para crear cada uno de los espacios domésticos que podamos imaginar.

3- La ciudad es el gran escenario donde el reggaetón tiene su origen y puesta en escena, es por eso que se plantea la calle como un elemento tridimensional capaz de desdoblarse del plano del suelo para establecer nuevas relaciones habitacionales, y conectar no solo por la base los edificios que componen el espacio.

4- La estética tiene su función, a veces pensamos que lo que se utiliza de imagen, no responde a ningún criterio, pero todos tendemos a productos comerciales y estéticos, no solo para sentirnos actualizados sino como forma de provocación y protección. Algunos edificios se ven intervenidos por nuevas prendas, complementos que los hacen más atractivos y actuales, lo estético tiende a no ser a veces tan funcional, pero es capaz de generar otros aspectos igual de importantes y necesarios en la replicabilidad del espacio doméstico.

5- Estamos acostumbrados a utilizar figuras geométricas como el cuadrado, el triángulo, el círculo como formas para proyectar, sin embargo el reggaetón hace hincapié en mostrar la belleza de las curvas del cuerpo humano, el culo es simplemente un elemento de deseo, pero no es más que una forma de cual partimos para el diseño de nuestra arquitectura, las piezas diseñadas parten de formas del cuerpo como punto de partida en nuestro espacio pero que se complejizan a medida que estudiamos y añadimos ciertas variables físicas que la modifican.

6- La sistematización del modelo de vivienda tiene que ver con un cambio en la comunicación de los cuerpos, hay espacios donde estar cerca de otra persona es normal. Los espacios para el disfrute son importantes dentro de la composición del hogar doméstico, diseñamos espacios para dormir, cocinar, pero a veces olvidamos espacios para pasarlo bien en compañía y estar cerca, el concepto perreo tiende a establecer espacios colectivos pertenecientes a todxs.

**La realidad es que seguimos viviendo en infraestructuras espaciales que no responden a las nuevas formas en las que nos relacionamos unos con otros en pleno siglo XXI, los discursos y representaciones dentro de este nuevo paradigma han cambiado, y es por ello donde vemos a través del reggaetón la necesidad de aprehender desde la arquitectura de estos fenómenos sociales, culturales y políticos, entre otros, los cuales nos aportan nuevas formas de habitar, entender y sentir así como el de generar el desarrollo de las ciudades del futuro.**



# El Bloque





# C o n c l u s i o n e s

Son varias las conclusiones metodológicas que extraigo de esta investigación.

1. En primer lugar, la importancia de descubrir los poderes e intereses personales dentro del recorrido de universidad, como uno de los principales objetivos que deben darse en el proceso de aprendizaje; tratarlos y desarrollarlos en el trascurso académico, independientemente de que puedan ser considerados más o menos “intelectuales” para la escuela. Al igual que ser capaces de extraer la importancia de elaborar procesos colaborativos, involucrando a múltiples mentes, el cual nos porporcionará una visión mucho más objetiva y menos individualista sobre los proyectos; atravesando “otros” espacios y personas fuera del aula.
2. La necesidad de abrir nuevos formatos de comunicación en las investigaciones y proyectos. Yo me he documentado a partir de *podcasts*, canales de *YouTube* y otros; los cuales han hecho llegar la información de manera más fácil y directa. Por lo mismo, el trabajo no podía contarse únicamente de manera escrita y visual 2D, por lo que se introducen, dejando abierta a la colaboración, vídeo, música y animaciones que hacen más interactivos la relación con el lector.
3. Por último, y quizás la más importante; NO dejar de creer en la primera intuición que tenemos a la hora de decidir investigar un tema. A pesar de ser una elección de la cual yo creía tener cierto conocimiento, la realidad es que, solamente una vez finalizado el trabajo, entiendo todo aquello a lo que yo me refería como Reggaetón y trataba de expresar y proyectar, gracias al desvelo de su historia y lógicas espaciales. Más allá de que pueda ser considerado como una simple cuestión de moda o *hobby*.

## CONCLUSIÓN DE HIPÓTESIS DE TRABAJO: “EL REGGAETÓN ES ARQUITECTURA”

El Reggaetón nace de la arquitectura, de los experimentos urbanos, de las modificaciones territoriales, y del cuerpo, de las reivindicaciones políticas, estéticas, vocales... Un género musical que se ha desarrollado en la calle, y en el tiempo de la misma; un espacio físico desde del que se establece su discurso.

El Reggaetón es tiempo. Un proceso curvo y social, que ha ido cambiando, transformándose y materializándose de distintas formas a lo largo de la historia. Desde el lanzamiento de *dembow* hasta los medios de hoy en día; el mismo género ha cambiado, al igual que lo han hecho las ciudades, su espacio público y la sociedad que lo consume. Es a partir del Canal de Panamá cuando nace el detonante espacial de todo un proceso de transformación cultu-

ral, social y política, que da lugar al mestizaje entre dos y más identidades; un encuentro, una unión, una fiesta llevada a cabo por los trabajadores y las familias de aquellos que construían el Canal o de los jóvenes que se reunían en las discotecas y estudios de New York o las calles de Puerto Rico con sus discos *pirata* o nosotros con una reproducción en *Spotify*. La calle es el medio de comunicación que lo ha permitido y potenciado, el laboratorio desde el cual se reproduce y se transmite, marcando y creando una identidad para aquellos a los que han marginado o posicionado en una periferia. Un espacio político donde surgen conflictos sociales y creaciones artísticas, desde la cual se protesta, se socializa y se convive.

El Reggaeton es un espacio virtual y de manifiesto, a la vez que una herramienta de inspiración arquitectónica, está compuesto por los millones de videoclips y canciones que lo representan, los cuales nos muestran además de la vida urbana y doméstica, diversas estéticas y materialidades, sobre las cuales establecer una valoración y análisis espacial, como referente arquitectónico. El culo y en consecuencia su curva es la forma más representativa del género, sin establecer una opinión subjetiva sexualizada, la realidad es que son las modificaciones del cuerpo, así como la belleza de lo curvilíneo, y la mujer, las que aparecen como telón de fondo, pero son las mismas mujeres las encargadas, de sacarlo de ahí. Las cantantes asociadas a el género musical, han hecho posible la creación de un espacio más reivindicativo y feminista, dando la vuelta a la imagen sexualizada que el mismo género ha proyectado; utilizando el *perreo* como una herramienta de poder, la mujer es la que decide con quien quiere bailar, con quiere cantar y que quiere producir.

¡El reggaetón es arquitectura! Quizás no una arquitectura tal y cómo es concebida desde su significado más ortodoxo, y/o purista, pero es arquitectura. Porque nace de la misma y porque sigue creando espacios de manera constante. Es la sociedad del día a día, a través de las redes sociales, las que dan lugar a nuevas ideas y conceptos de los cuales oír y aplicar en la arquitectura. Este trabajo, se trata de una recopilación, desvelación y proposición de las lógicas y entendimientos asociados a un género musical, datos que estaban escritos, voces que hablaban, pero que nadie recopilaba, cuestiones que ocurren más allá de la esfera “intelectual” en la que se categoriza la arquitectura, y preguntas y respuestas que tú, como ARQUITECTO, debes atender. Dirigido al BARRIO, a las RRSS, al público en general... Así es como hemos adoptado este proceso creativo y de desarrollo a través de Paisajes del Reggaetón y el conjunto del Bloque.

***¡El Reggaetón es arquitectura!***

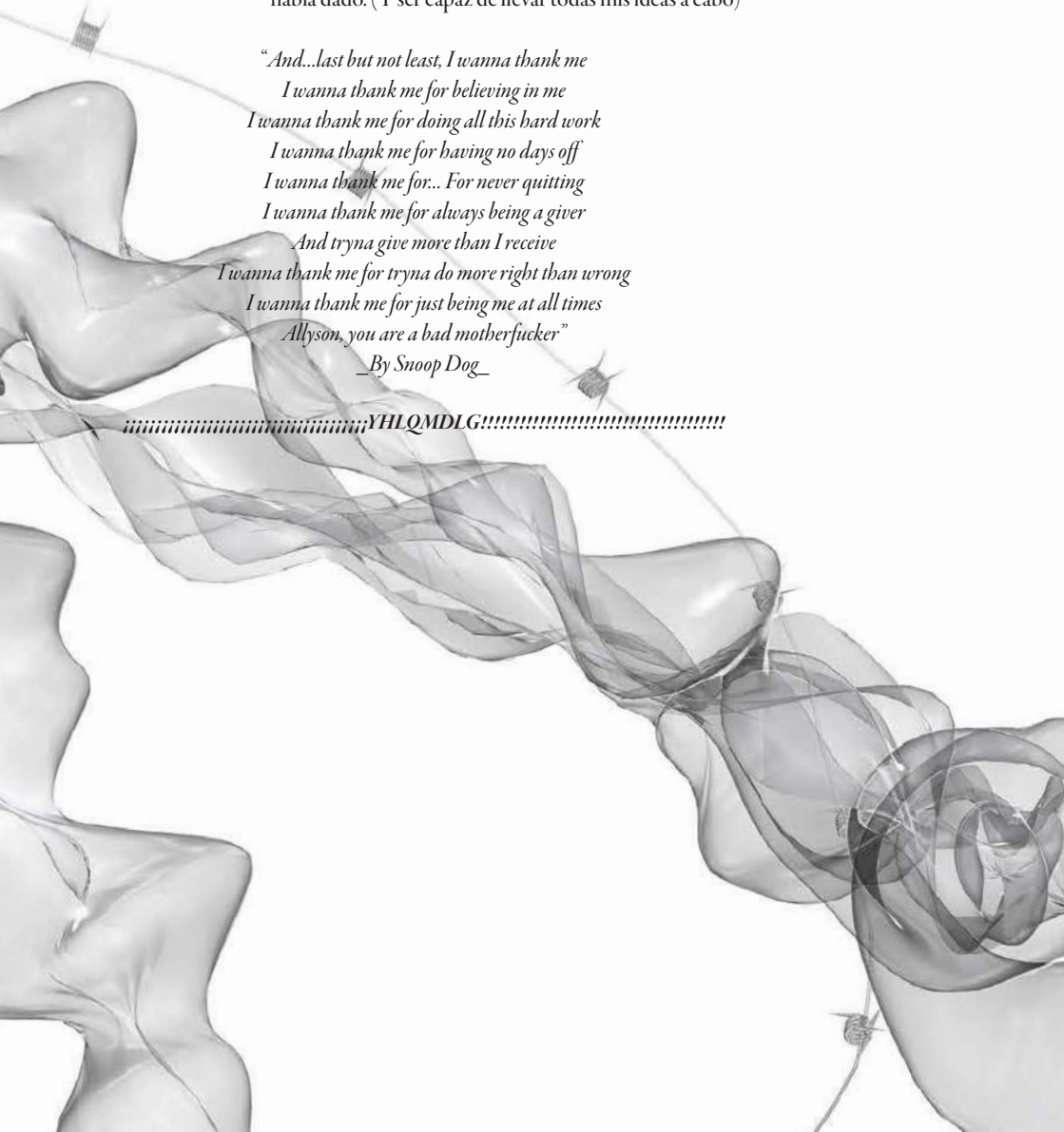
# A g r a d e c i m i e n t o s

A todas las mentes pensantes que hicieron mi YO posible, a mis amigxs por siempre apoyarme y escucharme, a aquellas palabras que me hicieron sentir especial y aportaron fuerza en la carrera. A Fiorella, por ser parte de todo mi ser y a Juan, mil veces a Juan, por darme el valor que nunca nadie antes me había dado. (Y ser capaz de llevar todas mis ideas a cabo)

*“And...last but not least, I wanna thank me  
I wanna thank me for believing in me  
I wanna thank me for doing all this hard work  
I wanna thank me for having no days off  
I wanna thank me for... For never quitting  
I wanna thank me for always being a giver  
And tryna give more than I receive  
I wanna thank me for tryna do more right than wrong  
I wanna thank me for just being me at all times  
Allyson, you are a bad motherfucker”*

*—By Snoop Dog—*

////////////////////YHLQMDLG!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!





# B i b l i o g r a f í a

## *El Origen*

- Marshall, Wayne. (2008). Dem Bow, Dembow, Dembo: Translation and Transnation in Reggaeton. *Lied und populäre Kultur / Song and Popular Culture*. 53. 131-151. [10.2307/20685604](https://doi.org/10.2307/20685604).
- Chombo, El. (7 de julio de 2021). El Chombo presenta: El Caso Zion VS Nando Boom [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/DyG2vQCicAQ>
- Chombo, El. (7 de julio de 2021). El chombo presenta: De Dónde Salí el Reggaeton [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/WpRHYFTyJP0>
- Chombo, El. (7 de julio de 2021). El Chombo presenta: Los Pioneros del Género Urbano en Español [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/4V5wrjEstKo>
- Chombo, El. (7 de julio de 2021). El Chombo presenta: El Fin del Reggaeton [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/GcLTPGu6uWE>
- El Chombo, Te lo dijo. (7 de julio de 2021). El Chombo presenta: La Historia del Dancehall [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/XuaECf7ZLI>
- Chombo, El. (7 de julio de 2021). El Chombo presenta: El Caso Zion VS Nando Boom [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/DyG2vQCicAQ>
- Rapeton. (7 de julio de 2021). Los Fathers cuentan la historia del Reggaeton | In Guru We Trust [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/SEqXRK72zka>
- Wayne, Marshall (2020). Dembow: A Loop History. En Redbull. <https://daily.redbullmusicacademy.com/2013/07/dembow-a-loop-history> (7 de julio de 2021). Una historia del Bronx [Blog El Imperio de Des]. <https://climperiodedes.wordpress.com/2013/12/23/una-historia-del-bronx/>
- Marquezz, Dorian. (2018). Así empezó el imperio de la música latina a través de The Noise. En Heabbi. <https://heabbi.com/the-noise-la-escuela>
- Ríos, Natalia. (2019). Qué significa la palabra reggaeton y cual es su origen. En SLANG. <https://www.slang.fm/destacados/que-significa-palabra-reggaeton-cual-es-origen/>
- Romero, Mar. (2019). Reggaeton: la historia del perreo transnacional. En El Orden Mundial. <https://clordenmundial.com/reggaeton-historia-perreo-transnacional/>
- Mountaner, Negrón., Raquel Z. Rivera. (2009). Nación Reggaeton. Nueva Sociedad, N°23. <https://nuso.org/articulo/nacion-reggaeton/>



### *La Calle*

Dinzey-Flores, Zaire Zenit DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN. *Centro Journal* [en línea]. 2008, XX(2), 35-69 [fecha de Consulta 7 de Julio de 2021]. ISSN: 1538-6279. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=37712148002>

Barinas Uribe, Marcos. (7 de julio de 2021). con]DOMINIO[ : El Caribe y la Vivienda Publica [Blog ANTILLA ]NO[ más allá y más aca de la urbanidad caribeña]. <http://marcosbarinas.blogspot.com/2005/10/condominio-el-caribe-y-la-vivienda.html>

Torres Rivera, Juan. (2021). Historia. En Puerta de Tierra San Juan Puerto Rico. <http://www.puertadetierra.info/index.asp>

Vega, Omar Ruiz. "Representando al caserío: Narcocultura y el diario vivir en los videos musicales de reggaetón." *Latin American Music Review*, vol. 39 no. 2, 2018, p. 229-265. Project MUSE [muse.jhu.edu/article/717150](https://muse.jhu.edu/article/717150).

Thillet, Ana Rosa (2006). La representación de la marginalidad por parte de la industria del reggaetón en Puerto Rico. Maestría en Desarrollo Social, FLACSO Programa Cuba. La Habana. 83 p.

Galindo, Guille. (2020). Más de 1,5 millones de personas viendo a un tío cantar sobre un camión: Bad Bunny es el dueño y señor de 2020. En Menzig. <https://www.menzig.es/a/bad-bunny-concierto-nueva-york/>

Bunny Fans, Bad. (7 de julio de 2021). Bad Bunny Live Concert COMPLETO [archivo de video]. <https://youtu.be/Ak6gtBiSgnI>

Yanke, Daddy. (7 de julio de 2021). DADDY YANKEE | Somos de Calle Remix, EL CARTEL (Official Version) [archivo de video]. <https://youtu.be/HjoANsFm3V4>

### *El Culo*

Luque Ruz, María. (2020). REPRESENTACIÓN DE LA MUJER EN LA MÚSICA URBANA (Trabajo fin de grado). <https://idus.us.es/handle/11441/101673>

Carballo Villagra, Priscilla. (30 de Julio de 2007). Reggaeton e identidad masculina. *Inter.c.a.mbio*. <https://revistas.ucr.ac.cr/>

Fernández, Iago. (30 de Octubre de 2020). Cazzu: "El reggaetón está lleno de machismo, pero el público y el periodismo que se dedica a juzgarlo, mu-

cho más”: La artista argentina, coronada como reina del ‘trap’ latino, lanza el disco ‘Una niña inútil’, dedicado a la escritora feminista Alfonsina Storni. El País. <https://elpais.com/cultura/2020-10-09/cazzu-el-reggaeton-esta-lle-no-de-machismo-pero-el-publico-y-el-periodismo-que-se-dedica-a-juzgar-lo-mucho-mas.html>

Room Boiler. (13 de julio de 2021). Spanish Perreo: Madrid’s Reggaeton Explosion | Boiler Room x Ballantine’s True Music [archivo de vídeo]. <https://youtu.be/7udEerBajgU>

Valera, Marina. (8 de Diciembre de 2016). Sobre el culo de Kim Kardashian y el fin de la proporción áurea: ¿Qué tienen que ver Le Corbusier, la serie de Fibonacci y el trasero de Kim? Hablamos con la YouTuber que ha hecho que esta combinación tan loca sea posible. Vogue. <https://www.vogue.es/belleza/tendencias/articulos/kim-kardashian-culo-video-youtube-ter/27309>

RaMoncho. (13 de julio de 2021) La verdadera REINA 👑 del Reggaetón en el OLVIDO | IVY QUEEN • HISTORIA [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=VMac7ugsrMc&ab\\_channel=RaM%C3%B3ncho](https://www.youtube.com/watch?v=VMac7ugsrMc&ab_channel=RaM%C3%B3ncho)

Dinzey-Flores, Zaire Zenit DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN. Centro Journal [en línea]. 2008, XX(2), 35-69 [fecha de Consulta 18 de Julio de 2021]. ISSN: 1538-6279. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=37712148002>

Romero, Mar. (2019). Reggaetón: la historia del perreo transnacional. En El Orden Mundial. <https://clordenmundial.com/reggaeton-historia-perreo-transnacional/>

Martínez Noriega, Dulce Asela (2014). Música, imagen y sexualidad: el reggaetón y las asimetrías de género. El Cotidiano, (186), 63-67. [fecha de Consulta 20 de Julio de 2021]. ISSN: 0186-1840. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=32531428010>

Dinzey-Flores, Zaire Zenit (2008). DE LA DISCO AL CASERÍO: URBAN SPATIAL AESTHETICS AND POLICY TO THE BEAT OF REGGAETÓN. Centro Journal, XX(2), 35-69. [fecha de Consulta 20 de Julio de 2021]. ISSN: 1538-6279. Disponible en: <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=37712148002>

### *La imagen*

Ter (13 de julio de 2021). LA IMPORTANCIA DEL CULO DE KIM KARDASHIAN | TER [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=thPGBuVRpPg&ab\\_channel=Ter](https://www.youtube.com/watch?v=thPGBuVRpPg&ab_channel=Ter)

Lamuerte Lakabra (13 de julio de 2021). ✨BLIN BLIN es el PARAÍSO BADDIE y Y2K AESTHETIC ✨ BAD GYAL vs LIL KIM deep análisis ✨ [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=sOGGygzamzg&t=3s&ab\\_channel=LakabraLamuerte](https://www.youtube.com/watch?v=sOGGygzamzg&t=3s&ab_channel=LakabraLamuerte)

Lamuerte Lakabra (13 de julio de 2021) 🎧BADDIE AESTHETIC🎧 ¿QUÉ ES y CÓMO CONSEGUIRLO? [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=838kmo\\_LZMg&t=343s&ab\\_channel=LakabraLamuerte](https://www.youtube.com/watch?v=838kmo_LZMg&t=343s&ab_channel=LakabraLamuerte)

Lamuerte Lakabra (13 de julio de 2021) 🌿LA KARDASHIANIZACIÓN DE LA SOCIEDAD: El efecto REALITY 📺? [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=5oJccWKSq6M&t=1s&ab\\_channel=LakabraLamuerte](https://www.youtube.com/watch?v=5oJccWKSq6M&t=1s&ab_channel=LakabraLamuerte)

Lamuerte Lakabra (13 de julio de 2021) ✨MODA GUETTO y APROPIACIÓN CULTURAL: Qué está pasando? ✨ [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=XrNRqNkLCJU&t=1s&ab\\_channel=LakabraLamuerte](https://www.youtube.com/watch?v=XrNRqNkLCJU&t=1s&ab_channel=LakabraLamuerte)

Lamuerte Lakabra (13 de julio de 2021) 🇵🇸LOS KOLOMBIAS 🇵🇸 De CELSO PIÑA a los SONIDEROS de MONTERREY 🇲🇽 [archivo de vídeo]. [https://www.youtube.com/watch?v=dyAOcHGclc8&t=634s&ab\\_channel=LakabraLamuerte](https://www.youtube.com/watch?v=dyAOcHGclc8&t=634s&ab_channel=LakabraLamuerte)

### *"Arquitectónicas"*

Venturi, Robert., Scott, B. Dennis., & Izenour, Scott. (2016). Learning from Las Vegas: The forgotten symbolism of architectural form. Cambridge, Mass: MIT Press.







*Caja proyectual\_x\_Bbsita*

